

Ardui

INFORMACIÓN MUNICIPAL-UDAL ARGIBIDEA /4-5/ EUSKARA /6-9/ CULTURA-KULTURA /10-15/ IGUALDAD-BERDINTASUNA /16-17/ JÓVENES/NIÑOS-GAZTEAK/HAURRAK /18-20/ SERVICIO SOCIAL DE BASE-OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUA /21-22/ DEPORTES KIROLAK /23-27/ EDUCACIÓN-HEZKUNTZA /28-31/ SALUD-OSASUN /31/



Servicios municipales Udal zerbitzuak

Ayuntamiento de Zizur Mayor / Zizur Nagusiko Udala

Tel: 948 18 19 00 / 18 18 96 Fax: 948 18 06 97
E-mail: ayuntamiento@zizurmayer.es

Servicios de Cultura y Euskera / Kultura eta Euskara Zerbitzuak

Tel: 948 18 25 00 / 18 24 87
E-mail: cultura@zizurmayer.es

Casa de Cultura / Kultur Etxea

Tel: 948 18 24 91
E-mail: casacultura@zizurmayer.es

Cafetería Casa de Cultura / Kultur Etxeko Kafetegia

Tel: 948 18 31 10

Biblioteca Pública / Liburutegia

Tel: 948 28 66 29
E-mail: bibliziz@cfnavarra.es

Servicio de Deportes / Kirol Zerbitzua

Tel: 948 18 42 44. Fax: 948 18 07 11
E-mail: deportes@zizurmayer.es

Instalaciones Deportivas / Kirol Instalazioak

Tel: 948 18 19 91 Fax: 948 18 78 08

Cafetería Instalaciones Deportivas / Kirol Instalazioetako Kafetegia

Tel: 948 18 25 01

Servicio Social de Base / Gizarte Zerbitzuak

Tel: 948 18 28 03 / 18 26 63
Fax: 948 18 53 81 E-mail: ssb@zizurmayer.es

Servicio de Igualdad / Berdintasunerako Zerbitzua

Tel: 948 18 19 00
E-mail: igualdad@zizurmayer.es
Asesoría jurídica para mujeres (948 18 18 96)

Club de Jubilados / Jubilatuen Elkartea

Tel: 948 18 62 15

Bar Club de Jubilados / Jubilatuaren Elkartearen Ostata

Tel: 948 18 36 20

Local juvenil / Ametxea

Tel: 948 18 49 68 E-mail: gaztetxe@zizurmayer.es

Ludoteca / Ludoteka

Tel: 629 66 11 58

Escuela de Música / Musika Eskola

Tel: 948 18 95 41 E-mail: musica@zizurmayer.es

Instituto Público / Institutu Publikoa

Tel: 948 28 60 26. Fax: 948 28 62 64

Colegio Público Camino de Santiago / Camino de Santiago Ikastetxe Publikoa

Tel: 948 28 61 11. Fax: 948 28 63 58

Colegio Público Catalina de Foix / Catalina de Foix Ikastetxe Publikoa

Tel: 948 28 76 89. Fax: 948 28 76 90

Colegio Público Erreniega / Erreniega Ikastetxe Publikoa

Tel: 948 28 63 55. Fax: 948 28 12 87

Escuela Infantil / Haur Eskola

Tel: 948 18 32 43

Policía Municipal / Udaltzaingoa

Tel: 609 48 71 18

Colectivos Taldeak

Txaranga Galtzagorri

Concejo Viejo. San Andrés, 8 Tel: 948 18 26 43

Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur / Zizur Nagusiko Erraldoi eta Kilikien Konpartsa.

Tel: 948 18 25 00

Ioaldunak / Zanpantzar de Zizur

Tel: 666 79 48 58

Gaiteros de Zizur / Zizurko Gaiteroak

Concejo Viejo. San Isidro, nº 2.
Tel: 948 35 32 30

"Ipurtagi" AEK- Euskaltegia

Edificio Social de Piscinas. Tel: 948 21 04 33

Sociedad Betikoak Elkartea

Sta. Cruz, 47. Tel: 948 18 23 79

Sociedad Garrazta Elkartea

Sta. Cruz, 33 bajo

Asociación Cabalgata de R.R.M.M. / Errege Magoen Kabalgata Elkartea

Parque Erreniega, 7. Tel: 948 18 25 23

Colectivo Santa Agueda

Tel: 948 35 31 47 / 35 32 30

Coordinadora Gesto por la Paz de Zizur

Santa Cruz, 19

Asociación Errondoa Elkartea

Tel: 661 92 60 09

Otros servicios públicos Beste zerbitzu publikoak

Secretaría de Juzgado de Paz / Bake Epaitegia

Tel: 948 18 78 44

Centro de Salud / Osasun Etxea

Tel: 948 28 62 92

Cita Previa / Eskatutako Zita

Tel: 948 28 60 60

Parroquia Santa M^a de la Esperanza de Doniantzu

Parrokia Tel: 948 18 22 13

Parroquia de San Andrés Parrokia

Tel: 948 18 20 19

S.O.S Navarra / S.O.S Nafarroa Tel: 112

Protección Civil / Babespen Zibila Tel: 112

Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua

Tel: 848 42 70 00

Hospital de Navarra / Nafarroako Ospitalea

Tel: 848 42 22 22

Hospital Virgen del Camino / Virgen del Camino Ospitalea

Tel: 848 42 94 00

Ayuntamiento Cendea de Cizur / Zizur Zendeako Udala

Tel: 948 35 31 11 Fax: 948 35 30 53

Teléfono de la Esperanza

Tel: 948 23 70 58

Infolocal Tel: 012

Grupos municipales Udal taldeak

ALCALDIA (UPN) 948 18 18 96 extensión 127

UPN: 948 18 12 14 extensión 149

NABAI: 948 18 11 41 extensión 144

BILDU: 948 18 11 19 extensión 145

PP / CDN: 948 18 11 50 extensión 146

PSN-PSOE: 948 18 12 24 extensión 147

I-E: 948 18 12 07 extensión 148

Entradas espectáculos Ikuskizunetarako sarrerak

Cine infantil: 3,00 €

Espectáculos infantiles: 4,00 €

Grupos aficionados: 2,00 a 4,00 €

Espectáculos profesionales*: 4,00 a 8,00 €

50 % de descuento con carnet joven (no aplicable para
espectáculos infantiles)

* BONOS:

Precio: 28 €. Para 5 entradas de espectáculos

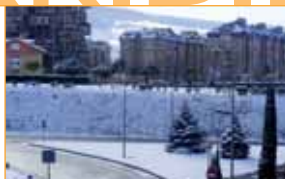
profesionales (máximo 2 entradas por sesión)

Validez: 6 meses desde su adquisición

Lugar de venta: taquilla de la Casa de Cultura

SUMARIO AURKIBIDEA

**INFORMACIÓN MUNICIPAL
UDAL-ARGIBIDEA**



4→5

**EUSKERA
EUSKARA**



6→9

**PROGRAMACIÓN CULTURAL
KULTUR PROGRAMAZIOA**



10→15

**IGUALDAD
BERDINTASUNA**



16→17

**JÓVENES
GAZTEAK**



18→20

**SERVICIOS SOCIALES
GIZARTE ZERBITZUAK**



21→22

**DEPORTES
KIROLAK**



23→27

**EDUCACIÓN
HEZKUNTZA**

**SALUD
OSASUNA**



28→31

Revista de Información para Zizur Mayor. Ayuntamiento de Zizur Mayor
Zizur Nagusirako Informazio Aldizkaria. Zizur Nagusiko Udala

EDITA:
Ayuntamiento de Zizur Mayor / Zizur Nagusiko Udala

CONSEJO DE REDACCIÓN: Benjamín Arca Castañón, Vicente Azqueta Navarraz, Arkaitz Sanz Urtasun, Jon Gondan Cabrera, M^o José Martínez Urío, José Ruiz Garrido, Juan Luis López Aranguren, Luis Ibero Elía y José María Asín Escudero (Coordinador cultural).
REDACCIÓN, COORDINACIÓN Y PUBLICIDAD: HEDA-Comunicación. Tel: 948 13 67 66. FOTOGRAFÍA: Antonio Olza.
TRADUCCIONES A EUSKERA: Kike Díez de Ulzurrun DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Heda Comunicación. PUBLICIDAD: HEDA-Comunicación. Tel: 948 13 67 66 / 677 453 617. IMPRESIÓN: Gráficas Ona. Impreso en papel ecológico. TIRADA: 5.400 ejemplares.
D.L.: NA-0180/2005. DIFUSIÓN GRATUITA.

85

Diciembre
2013
Abendua

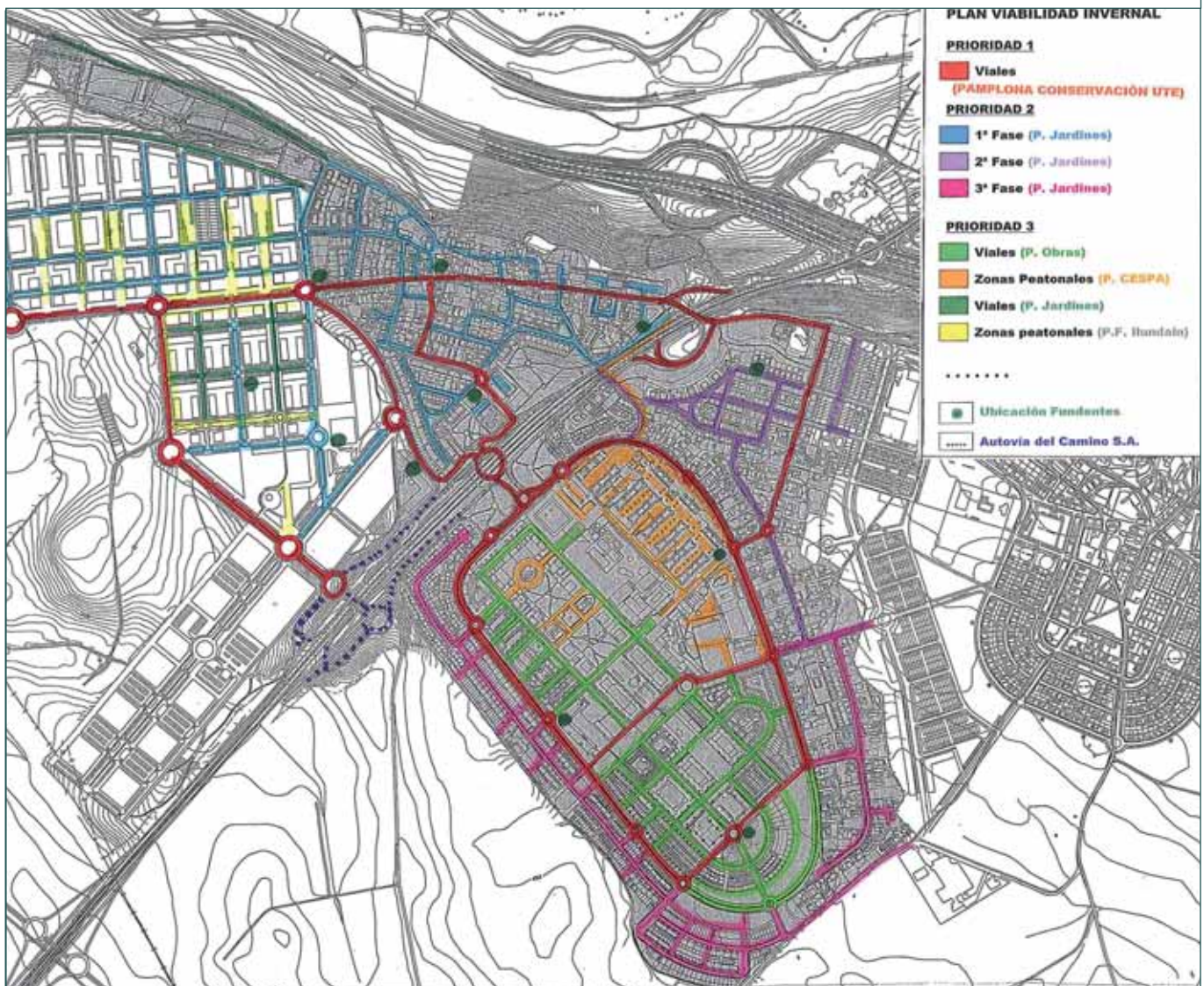
Plan de viabilidad invernal 2013-2014

El Ayuntamiento aprobó el pasado 7 de noviembre el Plan de viabilidad invernal 2013-2014 con el objetivo de prevenir, reducir y solventar las consecuencias de los riesgos que el hielo y la nieve puedan provocar en el municipio.

El plan establece tres fases de actuación en función de las prioridades: una primera fase, que contempla la limpieza de los viales principales (Ronda San Cristóbal y Avda. Belascoáin), teniendo en cuenta los recorridos del transporte urbano, escolar y las salidas en dirección a Pamplona y a Logroño; una segunda fase que afecta a los viales secundarios; y una tercera fase que conlleva la retirada

de nieve de las zonas peatonales y accesos a edificios públicos. Además, se instalarán varios contenedores con sacos de sal en 13 puntos de la localidad (plaza Ramón Esparza, calle Bideburu, calle Morea, calle Arridia (Ardoi), aparcamiento frente al Hotel AC, calle Iturbarren, rotonda IES, calle Sario, calle Istizu, rotonda de la calle Sagües, paseo Kirolalde junto al colegio Camino de Santiago, calle Mendikoa, plaza Idoia) para que los vecinos puedan despejar los accesos a sus viviendas. Asimismo, se dispensará sal en la Policía Municipal, en la sede de Cespa y en el taller-almacén de los servicios urbanísticos.

La Policía municipal será la encargada de comunicar la situación de riesgo en el momento que se detecte. Además, entre otras funciones, colaborará con los servicios urbanísticos en labores de coordinación en las que sea necesaria la presencia de agentes, acompañará a las máquinas quitanieves o máquinas dispensadoras de sal para garantizar su seguridad y la de la ciudadanía y redactará un parte de incidencias, incluido el estado de las vías y calles del municipio. Para cualquier duda sobre los accesos y el estado de las carreteras en caso de nevadas, hay que ponerse en contacto con la Policía Municipal en el teléfono 609 487 118. ■



Aprobados los tipos impositivos de la contribución territorial

El Ayuntamiento ha fijado el tipo de gravamen anual de la contribución territorial para los bienes inmuebles de naturaleza urbana, con efectos desde el 1 de enero de 2014, en 0,232%.

Por otro lado, y en lo referente al impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos en el municipio de Zizur Mayor, el consistorio ha acordado mantener los porcentajes anuales correspondientes a la población de 10.001 a 50.000 habitantes en el 3,16 (período de uno a cinco años), 3,06 (hasta diez años), 2,86 (hasta quince años), y 2,86 (hasta veinte años). Asimismo, se ha fijado un único tipo de gravamen del 18,22%. ■

>> Lurraren gaineko kontribuziorako zerga tasak, onetsiak

Udalak % 0,232n ezarri du hirilurreko ondasunen gaineko kontribuzioaren urteko karga-tasa hirilurreko ondasun higiezinentzat, eta eragina izanen du 2014ko urtarrilaren 1etik aitzina.

Bestalde, Zizur Nagusiko udalerriko lurren balio igoeraren gaineko zergari dagokionez, Udalak 3,16an mantendu ditu 10.001etik 50.000 bitarteko biztanleriari dagozkion urteko kuotak (batetik bost urte bitarteko aldia); 3,06an (10 urte bitarteko aldia); 2,86an (15 urte bitarteko aldia), eta 2,86an (20 urte bitarteko aldia). Era berean, karga-tasa bakarra finkatu da: % 18,22.



Construcciones Ecay S.L., adjudicataria de las obras de la nueva sede del Servicio Social de Base

El Ayuntamiento ha adjudicado a la empresa Construcciones Ecay S.L. las obras de la nueva sede del Servicio Social de Base por un importe de 556.506,63 euros IVA incluido, lo que supone una baja del 26,63% sobre el presupuesto de licitación inicial.

El nuevo local se ubicará en la plaza de la Mujer, en el sector Ardoi. Dispondrá de un espacio para la recepción y la sala de espera, despachos para el desarrollo de la actividad profesional, una sala para el equipo de Trabajo Familiar, un espacio o sala para reuniones de equipos y de la Comisión de Servicios Ciudadanos, varios almacenes, un archivo para albergar la documentación y aseos y duchas. Todo el mobiliario y equipamiento seguirá criterios de adaptabilidad, funcionalidad y fácil mantenimiento.

Está previsto que las obras comiencen en el plazo de un mes aproximadamente (mediados de enero).

>> CONSTRUCCIONES ECAY S.L. ENPRESAK OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUAREN EGOITZA BERRIA EGINEN DU. Udalak 556.506,63 eurotan esleitu dizkio Construcciones Ecay S.L. enpresari Oinarrizko Gizarte Zerbitzuaren egoitza berria eraikitzeko lanak. Egoitza berria Emakumearen plazan kokatuko da, Ardoi sektorean. Aurreikuspenen arabera, lanak urtarril erdialdean hasiko dira.



Lente normal



Lente VIP

Por tan solo
197
euros

montura y lentes
antirreflejantes
incluidas

MULTIÓPTICAS
número uno en servicios ópticos

Parque Erreniega, 17 • T. 948 18 15 82
Zizur Mayor

Descubre las nuevas lentes VIP
de visión intermedia y próxima
Una buena alternativa a tu gafa de cerca

"Gerrak ez du izenik" lanak Etxepare saria irabazi du

Leire Bilbao bizkaitar idazleak eta Maite Mutuberrria nafar ilustratzaileak irabazi dute Etxepare 2013 Saria "Gerrak ez du izenik" lanarekin. Hitzak, benetako irudiak eta marrazkiak batuz, egileek gerra orotan agertzen diren egoerak jorratu dituzte, hala nola tristezia, beldurra, gosea eta bestelakoak. Sariak euskarazko haur albumik onenak saritzen ditu, eta Nafarroako hainbat Udala dira sustatzaileak; Zizur Nagusiko Udala, besteak beste. Lana Iruñeko Pamiela argitaletxeak plazaratuko du, eta era berean, jarduera osagarriak antolatuko dira Galtzagorri Elkartearekin elkarlanean. Elkarte horrek euskarazko haur eta gazte literatura sustatzea du helburu. ■



La escritora vizcaína Leire Bilbao y la ilustradora navarra Maite Mutuberrria (con el libro en la mano).

>> "Gerrak ez du izenik" gana el premio Etxepare

La escritora vizcaína Leire Bilbao y la ilustradora navarra Maite Mutuberrria han sido las ganadoras del Premio Etxepare 2013 con la obra "Gerrak ez du izenik". Uniendo palabras, imágenes reales y dibujos, las autoras tratan la tristeza, el miedo, el hambre y otras realidades presentes en toda guerra.

El galardón, que premia a los mejores álbumes infantiles en euskara, está promovido por varias entidades locales navarras, entre las que figura el Ayuntamiento de Zizur Mayor. La obra será publicada por la editorial Pamiela de Pamplona y también se organizarán actividades complementarias que se llevarán a cabo en colaboración con la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil en lengua vasca Galtzagorri Elkarte.

En enero se abre un nuevo plazo de matrícula para cursos de euskara

En noviembre comenzó el curso de preparación de EGA (Euskarazko Gaitasun Agiria/ Certificado de Aptitud de Conocimiento del Euskara) en el euskaltegi Ipurtargi AEK del paseo Kirolaldea, 1 de Zizur Mayor. Las clases se imparten los jueves, de 16:00 a 18:00, y los sábados de 9:30 a 12:30. En enero se volverá a abrir la matrícula, tanto para este curso como para otros niveles y horarios. Las personas interesadas pueden obtener más información en el teléfono **948 27 41 60** o en el correo electrónico **zizur@aeq.org**.

>> URTARRILEAN BERRIZ ERE ZABALDUKO DA EUSKARAZKO IKASTAROETARAKO MATRIKULA-EPEA. Azaroan EGA edo Euskarazko Gaitasun Agiria prestatzeko ikastaroa hasi zen AEKko Ipurtargi euskaltegian, Zizur Nagusiko Kirolaldea pasealekuan. Eskolak ostegunetan ematen dira, 16:00etatik 18:00etara, eta larunbatetan, 9:30etik 12:30era. Urtarrilean, berriz ere matrikula irekiko da hala ikastaro horretarako nola beste maila eta ordutegi batzuetarako. Inork ikastaroei buruzko argibidea jaso nahi badu, jo dezala **948 27 41 60** telefonora edo **zizur@aeq.org** helbide elektronikora.

25 AROA 1988-2013 **EXTINIRUNA**
SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

Pol. Industrial Mutilva Baja • Calle P - Nave 14 • Tel. y fax: 948 23 64 85

Alarmas de seguridad Sistemas de detección y protección de incendios **Sistemas de seguridad y video vigilancia** Formación en protección contra incendios **Puertas - Registros cortafuegos** Mantenimiento integral de instalaciones **Proyectos de instalaciones de incendios** Plan de auto protección

Web: www.extiniruna.com
Mail: extiniruna@extiniruna.com

Empresa instaladora / mantenedora autorizada nº 31/001
Empresa autorizada en sistemas, Seguridad D.G.S.P. con nº 2364

Asociación de Comerciantes Merkatarien Elkarte

COMPRE EN SU PUEBLO EROS EZAZU ZURE HERRIAN

Asociación de Comerciantes Merkatarien Elkarte

ZIZUR MAYOR-NAGUSIA

Felices fiestas Zorionak

FOTO ULAZIA

Diseña tu álbum con www.hofmann.es
Codigo 370220 y lo recibirás en tu tienda

Regalos personalizados con tus fotografías

Santa Cruz, 43.
Urbanización Zizur
Tel 948 18 33 01 Zizur Mayor

CERCA DE UN CENTENAR DE ENTIDADES LOCALES DE NAVARRA, GIPUZKOA, ARABA Y BIZKAIA, ENTRE LAS QUE SE ENCUENTRA EL AYUNTAMIENTO DE ZIZUR MAYOR, HAN PUBLICADO RECIENTEMENTE UNA NUEVA EDICIÓN DEL CATÁLOGO DE PRODUCTOS EN EUSKARA, EN EL QUE FIGURAN DISCOS, PELÍCULAS EN DVD, JUEGOS INFORMÁTICOS Y APPS, REVISTAS, COMICS, LIBROS, JUEGOS Y MATERIALES PARA PADRES Y MADRES.

Cátalogo de productos en euskara 2013-14

Los productos del catálogo están dirigidos a niños y niñas de 0 a 16 años y están clasificados por tramos de edad. Una de las principales novedades de este año son las aplicaciones para móviles y otros dispositivos informáticos.



HAURRENTZAKO MUSIKA

"Bizi poza"
Pirritx, Porrotx eta Mari Motots
"Neguari abesten"
Ene kantak
"Dantzan"
Korri, Xalto ta Brinko
"Asko maite zaitut, nik"
Elkar

GAZTEENTZAKO MUSIKA

Ken Zazpi eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoa
"Ttun-kurrun"
Ander Garcia
"77"
Bide Ertzean
"Konfeti kolore"
Emon
"Ez da amaiera"
Gari

FILMAK

"Basalagunak"
"Sentitu, pentsatu, ekin"
"Bonberenea txaranga"
"Hanburgesa zaparrada"

INFORMATIKA

"Ahatetxo Itsusia"
"Sirenatxoa"
"Txano Gorritxo"
"Armix Ilargian galduta"
"Herrien Europa"
"Mihiluze"



En total, se han impreso 130.000 ejemplares en papel, y se ha incluido toda la información detallada de los productos y puntos de venta en la página web www.katalogoa.org. De este modo, encargar los regalos a Olentzero será más fácil que nunca. ■



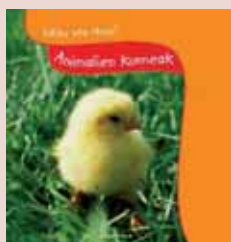
"Astotxo Sorkingua"
(Kika Supersorgina)
"Ez zenituen oporrak nahi, Stilton?"
(e-book)
"Judy Moody: neska detektibea"
"Antzinako Greziako ipuintxo bat gauero"
"Matiasen ametsa"

10-14 URTE

"Altxorraren uhartea"
"Fabi, eskuin hegaleko jokalaririk azkarrena"
"Herensugearen kodea"
(Tea Stilton)
"Zonbi mutanteen gaua"
"Lur eta kobazulo liluragarria"
"Nire alabak ez dauka erremediorik"
"Etsai gordea"

+ 14 URTE

"612 ?uro"
"Aitaren sekretua"
"Alkasoroko Benta"
(e-book)
"Kankaleko misterioa"
"Gezurrezko natura hila"



LIBURUAK

0-4 URTE

"Animalien kumeak"
"Bihotz-bihotzetik"
"Hau nire isatsa da"
"Hartza eta tximeleta sare"
"Ibilgaluak hegani"
"Giza gorputza"
"Pottokiak: letrak idazten ikasi"

5-9 URTE

"Dogomuso neska tiki"
"Ama"

>> Euskarazko produktuen katalogoa 2013-14

Nafarroa, Araba, Bizkai eta Gipuzkoako ehun bat toki entitatek euskarazko produktuen katalogoaren edizio berria plazaratu berri dute, eta haien artean Zizur Nagusiko Udala dago. Denetariko produktuak dira: diskoak, DVD filmak, informatika-jokoak eta app-ak, aldizkariak, komikiak, liburuak, jolasak eta gurasoendako materialak.

EUSKARA

MILES DE PERSONAS VISITARON ENTRE EL 5 Y EL 8 DE DICIEMBRE LA ÚLTIMA EDICIÓN DE LA FERIA DE DURANGO, UN REFERENTE DE LA CULTURA VASCA QUE ESTE AÑO LLEVABA POR LEMA "KULTURAREN PLAZA". EDITORIALES, DISCOGRÁFICAS, INSTITUCIONES Y ASOCIACIONES DIERON A CONOCER SUS ÚLTIMAS PUBLICACIONES.

La 48 Feria de Durango mostró las principales novedades del mundo de la cultura vasca

La Feria contó con 122 exhibidores, cinco menos que el año pasado, repartidos en 238 stands. Durante los cuatro días se sucedieron 130 actos y se presentaron 355 productos de reciente edición, entre los que había 226 libros, 68 discos, 36 revistas y 5 productos multimedia, entre otros artículos. Un programa muy completo, a pesar de que la reducción del presupuesto en un 10% obligó a apretarse el cinturón a los organi-

zadores de Gerediaga Elkartea. La 48 edición de la feria contó con espacios dedicados al contacto directo con los escritores y músicos (Ahotsenea), el cine y los materiales audiovisuales (Irudienea), la tecnología y la cultura digital (Kabi@) y la literatura infantil (Saguganbara). La feria resultó más abierta que nunca, al no limitarse al recinto de Landako y extender su oferta cultural a otros lugares de la localidad vizcaína, como San Agustín Kultur Gunea

y el cine Zugaza. El premio Argizaiola fue otorgado al antropólogo norteamericano William A. Douglas, impulsor del centro de estudios vascos de la Universidad de Reno, por su contribución a la difusión de la cultura vasca en Estados Unidos. La cultura invitada fue la escocesa y entorno a ella se desarrollaron varias actividades culturales y se pudo escuchar a la actriz y escritora escocesa Catriona Lexy Campbell. ■



Clínica veterinaria ZIZUR

Electrocardiograma • Limpieza de sarro por ultrasonidos • Cirugía de tejidos blandos
 • Radiología • Servicio integral de eutanasia y enterramiento • Hospitalización • Guardería (Perros, gatos, tortugas, hamsters, aves, etc.)
 • Peluquería canina y felina • Servicio a domicilio • Tienda especializada • Servicio de anestesia inhalatoria. ¡Sin inyecciones!

Erreniega, 22
 Teléfono 948 18 35 22
 31180 ZIZUR MAYOR

URGENCIAS 24 h
606 98 00 08

Ardui

PUBLICIDAD
948 13 67 66

aluminios pamplona

- Ventanas de aluminio con rotura de puente térmico
- Mamparas de baño y ducha
- Ventanas con persiana

KÖMMERLING
 Ventanas de PVC

Pol. Talluntxe II, C/B - Nave 61 • Tfno. 948 312 233
NOAIN
 www.aluminiospamplona.com

>> **EUSKARAZKO KULTURAREN URTEROKO HITZORDUA.** Euskarazko kultur ekoizpenaren agertoki galanta izan da berriz ere Durangoko Azoka, aurten abenduaren 5etik 8ra. Guztira, 122 argitaletxe, diskoetxe eta bestelako erakunde agertu dira Landako Gunean, bakoitzak bere lan berriak besapean zeramatzala. Postuak, berriz, 238 izan dira. Horrez gain, jarduera aunitz eta askotarikoak egin dira azokaren osagarri: kontzertuak, solasaldiak, eztabaida-saioak eta bestelakoak. Bestalde, William A. Douglas antropologo estatubatuarrek Argizaiola saria jaso du, Amerikako Estatu Batuetan euskal kulturaren alde egindako lanagatik. Renoko Unibertsitateko euskal ikasketen zentroaren bultzatzailea izan zen. Azokak, aurten, Eskoziako kultura gonbidatu du, eta horren inguruan, hainbat kultur ekitaldi egin dira.

Karrikiri, Karrikaluze y EMUN han publicado una nueva edición de la guía de comercios y servicios que atienden en euskara en Pamplona y su Comarca.

Nueva guía de comercios y servicios en euskara

La guía **Merkataritza Euskaraz** recoge los nombres de más de 223 establecimientos que prestan su servicio en euskara, así como su teléfono, dirección y localización sobre plano. Entre las zonas que mayor número de comercios euskaldunes agrupan, se encuentran el Casco Viejo (51), el Ensanche (26), la Rochapea (18), Iturrama-Ermitagaña (25), Casco Viejo (27) y San Juan (21). En el caso de Zizur Mayor, figuran tres establecimientos: la librería Kokoa, la vinoteca Garnatxa y Ardoi Fruta Denda. Otras localidades y barrios pamploneses incluidos en la publicación son Aurrarabia (9), Burlada (10), Uharte (6), Ansoáin (11), Berriozar, Aizoáin y Nuevo Artica (12), Arrosadia y Azpilagaña (7), Txantrea (14) y Mendillorri, Mutilva y Sarriguren (6).

Además de los 15.000 ejemplares de la publicación en papel, la información también aparece en la página <http://www.karrikiri.org>, acompañada de las localizaciones de los establecimientos en google.maps.

La guía cuenta con la colaboración de Udalbide, el Gobierno Vasco y los ayuntamientos de Zizur Mayor, Pamplona, Villava, Burlada, Uharte, Aranguren, Berriozar, Ansoáin, Puente La Reina y Berrioplano. ■



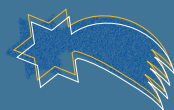
>> Euskarazko merkataritza eta zerbitzu gida berria

Gidan euskaraz aritzen diren Iruñerriko dendak eta zerbitzuak ageri dira eta Zizur Nagusiko hiru establezimendu daude bilduta: Kokoa liburu-denda, Garnatxa ardotegia eta Ardoi fruta-denda. Argibideak, era berean, <http://www.karrikiri.org> webgunean daude eskura, eta google.maps aplikazioaren bidez establezimendu bakoitzaren kokapena adierazia dago.

COCINAS Y BAÑOS

ONENA

948 18 93 40



Muebles de cocina y baño
Electrodomésticos
Mamparas
Cabinas de hidromasaje
Accesorios
Armarios empotrados



Parque Erreniega, 43 bajo
31180 Zizur Mayor

PROGRAMACIÓN DE NAVIDAD GABONETAKO PROGRAMAZIOA



DICIEMBRE

Lunes, 16

Música

Conciertos de Navidad

Hora: 17:15 y 18:30

Lugar: Escuela de Música

Miércoles, 18

Teatro infantil. Euskera

"Bizipoza"

PIRRITX, PORROTX eta MARI

MOTOTS

2 sesiones

Horas: 16:30 y 19:00

Lugar: Frontón grande

Entrada: 6 €



Jueves, 19

Música

Ronda de Villancicos

Hora: 17:00

Salida y llegada: Escuela de Música

Recorrido: Parque Erreniega, Paseo Kirolaldea, Plaza del Kiosko y Plaza Idoia

Domingo, 22

Día de Olentzero

Organizan: Sociedades gastronómicas, Jai Batzordea y Zizurko Trikitilariak

11:00: Chocolatada. Parque de Los Olmos

11:30: Kalejira con el Olentzero ttipi y Zizurko Trikitilariak.

Salida: Parque de Los Olmos.

Recorrido: Parque Erreniega, Paseo Kirolaldea, Calle Santa Cruz, Calle Idoia y Parque Erreniega

13:00: Toricos de ruedas y aperitivo. Parque Erreniega

17:30: Juegos infantiles. Parque de los Olmos

18:00: Recibimiento a Mari Domingi. Parque de los Olmos



Martes, 24

Olentzero

Hora: 17:30

Salida: Casa Grande (Casco Antiguo)

Llegada: 19:00 al Frontón mediano

Jueves 26, viernes 27, sábado 28 y domingo 29

Teatro infantil (castellano)

"Rita y el caso de la osita Rosita"

TALLER DE TEATRO DE ZIZUR MAYOR

Lugar: Anfiteatro

Hora: 18:00

Edad recomendada: a partir de 4 años, acompañados

Entrada: 4 €

Directora: Ana Maestrojuán



Lunes, 30

Festival infantil

LLEGADA DE LOS PAJES DE LOS R.R.M.M.

Organiza: Asociación Cabalgata de Zizur Mayor

Lugar: Frontón Grande

Hora: 18:00

Entrada: 2 €



ENERO

Jueves, 2

Teatro infantil (Castellano)

"La cigarra y la hormiga"

XIP XAP

Lugar: Anfiteatro

Hora: 18:00

Edad recomendada: de 4 a 8 años, acompañados

Entrada: 4 €



Viernes, 3

Teatro infantil (Euskera)

"Lara Iarika"

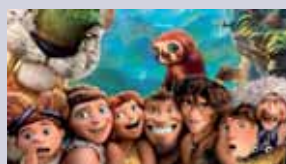
ZIRIKA ZIRKUS

Lugar: Anfiteatro

Hora: 18:00

Entrada: 4 €

Edad recomendada: de 3 a 6 años, acompañados



Sábado, 4

Cine infantil (Castellano)

"Los Croods"

Lugar: Anfiteatro

Hora: 18:00

Entrada: 3 €



Domingo, 5

Cabalgata R.R.M.M.

Organiza: Asociación Cabalgata de Zizur Mayor

Salida: Casa Consistorial

Hora: 19:00

Llegada: Parroquia Sta. Mª de la Esperanza de Doniantzu (20:30)

Lunes, 6

Música

GRUPO DE AUROROS DE ZIZUR MAYOR

Hora: 07:00

Llegada: Parroquia Sta. Mª de la Esperanza de Doniantzu

PROGRAMACIÓN DE INVIERNO NEGUKO PROGRAMAZIOA

Los espectáculos
tienen lugar en la
Casa de Cultura

EXPOSICIONES

Lugar: Sala de exposiciones
(Casa de Cultura)
Horario:
Días laborables, de 19:00 a 21:00
Festivos, de 12:00 a 14:00

Hasta el 5 de enero

"El silencio del héroe"

Autor: Fermín Alvira
Pintura

Del 10 de enero al 2 de febrero

"Experimentar, explorar, crear"

Autora: Beatriz Rubio
Creación artística multidisciplinar



Del 10 de enero al 2 de febrero

"La metamorfosis de la rana"

Autora: Corrado Masacci
Marionetas

Del 21 de febrero al 2 de marzo

Exposición sobre "La memoria
histórica en Navarra"

Del 7 al 30 de marzo

Autor: Ángel Presencio
Pintura

"Sobrevivir o vivir del sobre"



ENERO

Viernes 10 y sábado, 11

Teatro

"Sobrevivir o vivir del sobre"

ILUNA TEATRO

Horarios:

Viernes: 22:00

Sábado: 20:00

Entrada: 6 €

Domingo, 12

Teatro infantil (Castellano)

"Un cuento de piratas"

ILUNA TEATRO

Hora: 18:00

Entrada: 4 €

Edad recomendada: a partir de 3 años, acompañados

"Figurantes"



Viernes, 17

Teatro

"Figurantes"

ADOS TEATROA

Estreno en Navarra

Hora: 22:00

Entrada: 8 €

Ruper Ordorika



Sábado, 25

Música

RUPER ORDORIKA

Presentación del disco

"Azukre Koxkorak"

Hora: 20:00

Entrada: 10 €

Viernes, 31

Música

BANDA DE MÚSICA DE

ZIZUR MAYOR

Hora: 20:00

Entrada: 2 €

FEBRERO

Domingo, 2

Cine infantil (Euskera)

"Goazen ilargira"

Hora: 18:00

Entrada: 3 €

"On egin!"



Domingo, 9

Teatro infantil (Castellano)

"On egin!"

Hora: 18:00

Entrada: 4 €

Edad recomendada: a partir de 6 años

Danny Vaughn



Sábado, 15

Música

DANNY VAUGHN, en acústico

Presentación en Navarra

Hora: 20:00

Entrada: 10 €

"SeXpearemente"



Viernes, 21

Teatro

"SeXpearemente"

PRODUCCIONES SEXPEARE

Hora: 22:00

Entrada: 8 €

Viernes, 28

Teatro

"Sex o no sex"

OIHULARI KLOWN

Hora: 22:00

Entrada: 6 €

Organiza: Servicio de Igualdad



Clínica Dental

CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL

www.clinicadentalasensiosalazar.com

Diagnóstico y planificación en 3D

Escáner propio

*¡Feliz Navidad;
Zorionak!*

María Jesús Salazar (Coleg. 236), Javier Asensio (Coleg. 237)



ZIZUR MAYOR
C/ Idoia, 3. 1º D
Tel.: 948 18 30 60

PAMPLONA
C/ Ermitagaña, 5. Of. A
Tel.: 948 17 01 01



PUBLICIDAD

948 13 67 66

PROGRAMACIÓN CULTURAL KULTUR PROGRAMAZIOA



SAN ANDRES EGUNA



**Ardui**
PUBLICIDAD
948 13 67 66

PILATES
DANZA
BAILE


academia de baile
eva espuelas

Parque Erremiega 60 trasera
948 188844 www.evasespuelas.com

Recital de poesía y humor en la Biblioteca

En diciembre los clubes de lectura de la Biblioteca celebrarán una sesión especial y abierta a todo el público. El día 19 de diciembre a las 20:00, está previsto un **divertido recital de poesía** de la mano de Miguel Munárriz, Marta Juárez y Ricardo Romanos en la sala de adultos de la Biblioteca. Entre toses, estornudos y algún tropezón, tres sesudos ponentes hablarán sobre todo tipo de achaques, no sin antes preguntar "¿Hay algún médico en la sala?".

ENERO

En el mes de enero, los clubes volverán a sus sesiones habituales para comentar el título "Tenemos que hablar de Kevin", de Lionel Shriver. El primer grupo se reunirá el 7 de enero, martes, y el segundo, el 29 de enero, miércoles; en ambos casos a las 19:00.

Lionel Shriver
Tenemos que hablar de Kevin
Premio Orange



ANAGRAMA
Colección Compañía

La información sobre los títulos comentados en los clubes de lectura y sobre otros temas de la Biblioteca puede consultarse en la página web www.bibliotecaspublicas.es/zizurmayor. En ella figuran las últimas adquisiciones de la biblioteca, así como cuatro materiales recomendados cada mes: un libro para público adulto, un libro para público infantil, una película y un disco. ■

>> Poesía eta umore errezitaldia Liburutegian

Abenduaren 19an egingen da, 20:00etan hasita. Poesia errezitaldi dibertigarria izanen da Miguel Munárriz, Marta Juárez eta Ricardo Romanosen eskutik, Liburutegiko helduendako gelan.

Conciertos navideños de la Escuela de Música



El alumnado de la Escuela de Música ha protagonizado varios conciertos durante los meses de noviembre y diciembre. Con motivo de la festividad de

Santa Cecilia, ofrecieron un concierto el día 21 de noviembre en el auditorio de la Escuela y al día siguiente en el frontón, junto al resto de agrupaciones musicales

de la localidad (a la izquierda en la imagen).

El 16 de diciembre están previstos dos conciertos de villancicos en la Escuela, uno a las 17:15 y otro a las 18:30. El día 19 se celebrará una ronda de villancicos que partirá de la Escuela a las 17:00. Por último, el alumnado no faltará a su cita con el Olentzero el 24 de diciembre. ■

>> Eguberriko kontzertuak Musika Eskolan

Abenduaren 16an bi kontzertu dira egitekoak Eskolan: bata, 17:15ean, eta bestea, 18:30ean. Hilaren 19an, bestalde, eguberri kanten erronda egingen da kalez kale, Eskolatik bertatik 17:00etan abiatuta. Eta 24an, Eguberri bezperan, jakina, ikasleek ez dute huts egingen eta Olentzerorekin batera ibiliko dira.



Santa Cecilia

El frontón grande del polideportivo acogió el pasado 22 de noviembre el concierto en honor a Santa Cecilia, patrona de la música. Unas 300 personas presenciaron las actuaciones de la Banda de Música, el alumnado de la Escuela de Música, la Comparsa de Gigantes, Zizurko Trikitilariak, Elordi Dantza Taldea, Ilunabarra txistulariak, la txaranga Delirium y los gaiteros de Zizur.

En una tarde muy fría, la música de todos los estilos sirvió para calentar el ambiente. La Banda Municipal interpretó "A Taste of Honey", de Bobby Scott, el Waltz nº2 de Shostakovich, bailado por la Comparsa de Gigantes, "Tequila", de Chuck Ríos, y Sarabande, de G. F. Händel, estas dos últimas junto al alumnado de la Escuela de Música, y "A la bisbal, aplec de l'argent", de F. Cassú i Jordi, con los gaiteros de Zizur. El grupo de alumnos y alumnas de la Escuela también interpretaron en solitario "La vida es bella", de Nicola Piovani. A continuación, se pudo escuchar a los trikitilariak, que tocaron "Polka", de Celtas Cortos, y la obra anónima "Lesakako ihauteriak"; el grupo Elordi bailó tres piezas populares interpretadas por Ilunabarra y la Banda de Música; la txaranga Delirium tocó el himno de la Peña Irrintzi, del maestro Turrillas; y música tropical de varios autores; y cerró el concierto el baile de los gigantes acompañado de la Banda de Música y de los gaiteros. Las entradas se vendieron a un euro y el dinero recaudado se destinó a la ONG Asociación Navarra de Amigos/as del Sáhara (ANAS).

Electromecánica **HERGOYEN**

30 años a su servicio

Reparación y Mantenimiento del Automóvil

- Mecánica - Electricidad
- Neumáticos - Dirección - Frenos
- Línea Pre-I.T.V.
- Servicio Rápido de Mantenimiento
- Aire Acondicionado

Horario continuo: 8,30 a 19,30

C/. Sta. Cruz, 7 Bajo
Tel.: 948 18 22 52
hergoyen@terra.es
Zizur Mayor



 **sadlan**

Servicios Asistenciales a Domicilio
para personas dependientes

C/ Río Ega, 14 bajo Of. 01
31005 PAMPLONA
Tlfno. 634 575 040

info@osadlan.com
WWW.OSADLAN.COM

Una casa con mucha vida

Septiembre

Tras la pausa veraniega, la actividad cultural recuperó su pulso con la actuación circense "Cabaret elegance", a cargo de la compañía Elegants, el lunes 9 en el Parque Erreniega (alrededor de 250 espectadores/as). El martes 10 por la tarde, los alumnos y alumnas de la Escuela de Música ofrecieron un concierto prefiestas en el anfiteatro de la Casa de Cultura (172 asistentes). Ese mismo día, pero a las 22:00, el Parque Erreniega fue el escenario de un espectáculo pirotécnico a cargo de la compañía K de Calle titulado "Kprum ´s Men" (alrededor de 400 personas). El viernes 27, por último, y ya en el anfiteatro, ofreció un concierto el grupo Karterykash (64 asistentes).

Octubre

La primera cita del mes de octubre fue el viernes 3 con la actuación de la compañía de danza-teatro Fernando Hurtado (26 espectadores/as). El domingo 6 hubo cine infantil en castellano. Se pasó la película "¡Piratas!" (69 espectadores/as). El viernes 11 se programó de nuevo un espectáculo de danza, "Naufragoak", ofrecido por la compañía vasca Dantzaz Konpainia (150 personas). Ese mismo fin de semana pero el domingo, la compañía Luna Teatro puso en escena la obra infantil "Cenicienta y las zapatillas de cristal" (145 espectadores/as). La siguiente cita teatral fue para adultos. El viernes 18 la compañía Atikus trajo a Zizur Mayor el montaje "Pobre de Mí, tío Vania" (87 espectadores/as). El siguiente viernes, día 25, actuó en el anfiteatro la Banda de Música de Zizur Mayor junto a la coral Erreniega (248 personas). Ese mismo fin de semana, el sábado, ofreció una doble exhibición de baile el alumnado del Studio Fran Fonseca bajo el título "Lo mejor de Natura danza" (166 y 172 asistentes). Cerró la actividad del anfiteatro en octubre el concierto ofrecido por la Coral Infantil Carmina el domingo 27 (52 personas).

Noviembre

Noviembre arrancó con teatro. El viernes día 1 y el sábado 2 Iluna Teatro ofreció dos pases del montaje titulado "Camioneta y manta" (99 y 57 espectadores/as, respectivamente). El domingo, esta misma compañía puso en escena la obra infantil "Un cuento de detectives" (146 personas). Se programó nuevamente danza el viernes 8 de la mano de Fuera del Eje y su espectáculo "Because we love" (29 espectadores/as). El día 10, domingo, se pasó en euskera la película infantil "Pudding magikoa" (37 espectadores/as). La música volvió al anfiteatro el viernes 15 con la propuesta de la Orquesta de Cámara del Empordá (96 personas) y siguió el domingo 24 con el concierto ofrecido por la Sección de Púa y Solistas de la A.G.A.O. (131 espectadores/as). El jueves 28 cerró la programación del anfiteatro en noviembre la compañía Teatro Atalaya con el montaje "Madre Coraje" (114 espectadores/as).

Diciembre

El anfiteatro acogió el 1 de diciembre en una sesión matinal las actuaciones de tres corales: Coro Rey Sancho de Tafalla, Coral Cendea de Galar y Coral Ametza de Berrioplano (154 asistentes). El martes 3 por la mañana actuó la Banda de Música de Zizur Mayor con motivo de la celebración del Día de Navarra (122 personas). Por la tarde se programó teatro infantil en euskera a cargo de la compañía Patata Tropikala, que puso en escena "Zapata Gorriak" (72 espectadores/as). En castellano fue la obra "La piel de gallina" de la compañía L'Horta Teatre, que actuó el viernes 6 (143 espectadores/as). Al cierre de "Ardui", la última cita en el anfiteatro fue el domingo 8 de diciembre, día que se pasó la película en castellano "GRU 2. Mi villano favorito" (90 espectadores/as).

Exposiciones

La sala de exposiciones acogió del 4 al 20 de octubre una muestra de pinturas y esculturas de la artista Marta Rueda. Recibió alrededor de 180 visitas. La también pintora Belén Arévalo expuso su obra desde el 25 de octubre al 10 de noviembre. Se acercaron a contemplar la muestra unas 220 personas. La obra pictórica de Jaime Egvaras ocupó la sala desde el 15 de noviembre hasta el 8 de diciembre. Hasta ella se acercaron alrededor de 260 personas. Desde el 13 de diciembre hasta el 5 de enero permanecen colgadas las pinturas de Fermín Alvira.



Ardui
PUBLICIDAD
948 13 67 66



AXA
SEGUROS
En AXA Seguros tenemos
una oficina muy
cerca de usted
Automóviles • Hogar
Jubilación • Vida • Accidentes
Comercios...
Istizu Agencia de seguros
Juan Jesús Basarte San Gil
C/ Erreniega, 13 bajo
31180 Zizur Mayor - Navarra
Tel. 948 18 85 82 • Fax 948 18 85 83



FITOVET S.L.
CLÍNICA VETERINARIA
PELUQUERÍA CANINA-FELINA MEDICINA INTERNA RADIOLOGÍA
ELECTROCARDIOGRAFÍA LIMPIEZAS POR ULTRASONIDOS
CIRUGÍA GENERAL DERMATOLOGÍA
TELÉFONO DE URGENCIAS:
699 948 699
C/ Idoia, nº 3, bajo
Tfno.: 948 18 74 41
31180 ZIZUR MAYOR (Navarra)



Zizur Mayor celebró con diversos actos el Día Internacional contra la violencia hacia las mujeres

El Ayuntamiento y la ciudadanía zizurtarra dijeron "no" a la violencia ejercida contra las mujeres en los distintos actos organizados por la Comisión Municipal de Igualdad.

Entre el 30 de octubre y el 3 de diciembre, centenares de personas, incluidos 320 alumnos y alumnas de los centros educativos locales, visitaron la exposición fotográfica "Igualdad y nuevas masculinidades", expuesta en el patio de la Casa de Cultura. La muestra, obra del Módulo Psicosocial de Deusto-San Ignacio y la asociación de hombres por la igualdad de Bilbao "Piper Txuriak- Guindillas Blancas", recogía escenas relacionadas con la igualdad, corresponsabilidad, no-violencia contra la mujer, empoderamiento, afectividad entre hombres, etc.

El 7 de noviembre se proyectó en el anfiteatro el corto "Mariposas en el Hierro", que fue seguido de un coloquio con las protagonistas de la cinta. El día 14 hubo en el Salón de Actos de la planta baja del Ayuntamiento una charla titulada "Por la igualdad y las nuevas masculinidades", a cargo de Xabier Odriozola,

profesor, antropólogo y psicoterapeuta, experto en masculinidades y dinamizador de grupos de hombres durante los últimos 25 años. El día 20, el guionista, escritor y profesor de cine Carlos Bassas pronunció una charla sobre "Las mujeres en la Historia del cine" en el anfiteatro de la Casa de Cultura. ■



>> Emakumeen aurkako indarkeriaren kontrako Nazioarteko Eguna

Udalak eta zizurtarrek "ezezkoa" esan diote aurtan berriz ere emakumeen aurkako indarkeriari, azaroan hainbat eta hainbat ekitaldi egin baitira indarkeria mota hori salatzen, Udaleko Berdintasun Batzordeak antolatuta.

Concentración y campaña de entidades locales

El 21 de noviembre, antes del inicio del Pleno municipal, se celebró una concentración silenciosa frente al Consistorio en contra de la violencia hacia las mujeres y de solidaridad con las víctimas de esta lacra social. A la cita acudió toda la Corporación, así como personal municipal, y los asistentes portaron los lazos lilas distribuidos por la Comisión de Igualdad. Por otro lado, el Ayuntamiento de Zizur Mayor promovió junto con otras entidades locales y la colaboración del Instituto Navarro para la Familia e Igualdad una campaña que llevó por lema "Ante la violencia contra las mujeres: políticas locales de igualdad /Emakumeen aurkako indarkeriaren aurrian: tokiko berdintasun politikak". A través de carteles y folletos, se recordó la importancia de las medidas de formación, sensibilización, prevención, visibilidad y rechazo a la violencia impulsadas desde el ámbito de lo local. Estas entidades participantes en la campaña compartieron también el texto de un bando municipal en el que manifestaban su repulsa hacia la violencia sexista "que se ve y que no se ve", se comprometían a implantar medidas para erradicarla y mostraban su solidaridad con las mujeres agredidas.

¿Deseas recibir información sobre las actividades del Área Municipal de Igualdad?

El Área Municipal de Igualdad ha puesto en marcha un nuevo método de envío de información a través de SMS en los días previos a cada actividad. Las personas interesadas en recibir la información de esta manera deben facilitar su número de teléfono a la siguiente dirección sin necesidad de aportar más datos:
igualdad@zizurmayor.es

Cuentos para la igualdad

Unos 80 niños y niñas escucharon los cuentos "por amor a la igualdad" que narró Inés Bengoa el pasado 26 de noviembre en la biblioteca infantil. Las dos sesiones, una en euskara y otra en castellano, fueron una sucesión de historias contadas desde una perspectiva diferente a la de los cuentos tradicionales de príncipes y princesas. La media de las y los asistentes fue de unos 6 años.

La actividad, organizada por la Comisión Municipal de Igualdad, forma parte de las acciones formativas y de sensibilización que se llevan a cabo entre la población infantil.

>> Berdintasunaren aldeko ipuinak

80 haur inguru bildu ziren Inés Bengoak berdintasuna maite dugulako ipuin-saioaren arrimuan, joan den azaroaren 26an haur liburutegian. Bi saio izan ziren, bata euskaraz, eta bestea, gaztelaniaz, eta kontalariak printze eta printzesen ipuin tradizionalak bestelako ikuspegia eman zuen. Bertaratutakoen adina 6 urte inguru izan zen, batez beste.

Saioa Udaleko Berdintasun Batzordeak antolatu zuen, herriko haurrak prestatzeko eta sentsibilizatzeko ekintzen baitan.

Campamentos urbanos del 23 de diciembre al 3 de enero

El Pacto Local por la Conciliación y la Comisión Municipal de Igualdad ofrecen de nuevo esta Navidad campamentos urbanos dirigidos a niñas y niños con empadronamiento o escolarización en Zizur Mayor desde primero de Infantil hasta sexto de Primaria.

El campamento se desarrollará en dos tandas, del 23 al 27 de diciembre y del 30 de diciembre al 3 de enero. Cada una tiene un coste de 48 euros y se ofrecen los servicios complementarios de guardería desde las 7:30 (8 euros)

y comedor hasta las 15:30 (40 euros).

Los chicos y chicas que acudan a los campamentos participarán en actividades creativas, talleres de coeducación y juegos libres, además de cultivar hábitos saludables relacionados con la alimentación y la higiene dental. Ha concluido el plazo de inscripciones a través del teléfono 012, pero todavía es posible inscribirse hasta completar los grupos en el Servicio de Igualdad: 948 18 18 96. ■



LLEGAN LAS FIESTAS NAVIDEÑAS Y CON ELLAS LOS REGALOS. OLENTZERO Y LOS REYES MAGOS REPARTIRÁN EN LOS PRÓXIMOS DÍAS INFINIDAD DE JUGUETES Y SERÍA BUENO AYUDAR A NIÑAS Y NIÑOS A ESCRIBIRLES UNA CARTA EN LA QUE NO HAYA JUEGOS SEXISTAS NI BÉLICOS. POR ESO, RECUERDA:

Recuerda regalar juguetes no sexistas

- >> No hay juguetes de niños o de niñas. Niños y niñas tienen las mismas necesidades y el mismo derecho a disfrutar de todo tipo de juegos.
- >> No hay colores de niños o de niñas, sólo etiquetas sociales que limitan la creatividad. Elijamos los colores, no dejemos que ellos nos elijan.
- >> Intenta elegir juguetes que reflejen la diversidad de cada persona: somos iguales desde la diferencia.
- >> Orientando en una buena elección estás educando. Escoge teniendo en cuenta que sean seguros, acordes con la edad y libres de prejuicios sexistas.
- >> Elige juguetes que reúnan a niñas y niños cooperando y compartiendo espacios, tanto públicos como domésticos.
- >> Procura que los juguetes favorezcan la ayuda y no la rivalidad.
- >> Elige juguetes que promuevan todas las capacidades y habilidades de niñas

y niños, posibilitando tanto juegos tranquilos como aquéllos que requieran actividad física.

- >> Evita juguetes, juegos y videojuegos que potencien la violencia. Educa para resolver problemas de forma positiva.
- >> Busca libros, juegos, videojuegos y juguetes en los que se nombren y estén presentes niñas y niños.
- >> Selecciona juguetes que estimulen la curiosidad y la creatividad.
- >> Elige juguetes que respeten el medio ambiente.
- >> Lee detenidamente las etiquetas con indicaciones sobre seguridad, montaje, uso y sugerencias para comprobar su funcionamiento.
- >> A veces la publicidad muestra imágenes y valores distintos de los que queremos enseñarles. Es importante escuchar a las niñas y los niños, no hay que ignorar sus peticiones, pero tampoco decirles sí a todo.



Elegida la nueva Corporación Txiki

El 30 de noviembre, festividad de San Andrés, se realizó la elección de la nueva Corporación Infantil. La cita era a las cinco de la tarde en la ludoteca y a ella acudieron cerca de 30 nuevos candidatos y candidatas nacidas en 2002.

Después de realizar varios juegos y ver vídeos del trabajo realizado por la corporación saliente, a las seis se procedió a la elección de la nueva Corporación con la ayuda de concejales, concejales y alcalde. El acto concluyó con un rico chocolate caliente.

La nueva Corporación está integrada por June Aniz Petri, Yoel Larrainzar, Andrea Morala Martínez, Iñigo Larrea Sada, Nekane

Burgui León, Leire Ciáurriz Jiménez, Agustín Páez, Ainhoa Araque López, Gorka González Ibarrola, Ana González Iturria, Andrea Sáenz Torre, Yoana Antonova Naydenova, Cristina Arboniés, Andrea Torregrosa, Miren Mori Ciáurriz, Isabel Lasheras Bujanda y Adriana Alonso González. ■

>> Haur Udalbatza, berritua

Haur Udalbatzako kide berriak aukeratzeko saioa azaroaren 30ean arratsaldean (San Andrés egunean) egin zen ludotekan.

La Corporación Txiki saliente mostró su trabajo de todo el año

El pasado sábado 16 de noviembre, la Corporación Infantil de Zizur Mayor llevó a cabo su pleno anual, en el que reflejaron el trabajo realizado a lo largo de todo este año de mandato y sus ideas para mejorar la localidad. Siguiendo el formato televisivo "Tú sí que vales", la Corporación Infantil aprovechó la presencia de representantes municipales para exponer todas las conclusiones a las que han llegado en estos doce meses. Durante toda una hora, la Corporación Txiki mostró distintos power points y transmitió a las personas allí presentes el trabajo realizado. También aprovecharon para entregar a los distintos grupos políticos municipales un documento donde se recogía toda su labor.

FIN DE MANDATO CON EL CHUPINAZO

El sábado 30 de noviembre terminó el mandato de la Corporación Infantil. Su última actividad como concejales txikis consistió en lanzar el chupinazo de las fiestas de San Andrés.

Encierros gélidos

Como cada año, en San Andrés hubo un encierro de toricos de ruedas que, pese al frío, contó con un buen número de valientes que se atrevieron a correr. De 19:00 a 19:30 los chicos y chicas que se acercaron hasta la plaza Idoia corrieron para sacar el frío un total de 4 rondas de dos vueltas cada una.

>> **ENTZIERRO IZOZTUAK.** Urtero bezala, San Andrés egunean gurgildun zezentxoan entzierroa egin zen eta, hotzari aurre eginez, lasterkari ausart asko aritu ziren gogotik korrika.



El Sector Ardoi acogió el pasado 30 de noviembre, festividad de San Andrés, una sesión musical de Break-Dance, Dj's, etc. organizado por el Colectivo Alternativa "Z". Esta carpa joven arrancó a las 18:00 y finalizó a las 03:30.

Invierno 2013-14

OFICINA DE INFORMACIÓN JUVENIL DE ZIZUR MAYOR / ZIZUR NAGUSIKO GAZTEENTZAKO ARGIBIDE BULEGOA



Zizur Nagusiko
Gazteentzako
Argibide Bulegoa
Oficina de
Información Juvenil
de Zizur Mayor

Si quieres más
información sobre
estos u otros temas,
pásate por la Oficina
de Información
Juvenil. Estamos en
el Local
Juvenil/Ametxea
Calle Idoia s/n
tfn: 948 18 49 68

ametxea@hotmail.com

Horario de invierno

De lunes a viernes, de
9:00 a 13:00 y de
17:00 a 21:00.
Sábados, de 18:00 a
21:00.

Neguko ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 9:00etatik
13:00etara, eta
17:00etatik
21:00etara.
Larunbatean,
18:00etatik
21:00etara.

BECAS, AYUDAS Y SUBVENCIONES

BECAS PARA ESTUDIAR 8 MESES EN ISLANDIA

Convoca: Ministerio de Educación de Islandia.
Descripción: becas para 15 estudiantes extranjeros que tendrán la oportunidad de estudiar durante 8 meses en la Universidad de Islandia, desde el 1 de septiembre de 2014 hasta el 30 de abril de 2015.
Objetivo: el estudio de la lengua y cultura.
Dotación: pago de la matrícula en la Universidad, una dotación económica de unos 800 euros mensuales y la posibilidad de alquilar una habitación en una residencia universitaria.

Plazo de solicitud: hasta el 1 de febrero de 2014.

Más información:
www.arnastofnun.is/page/as2012_forsida_en

BECAS COLEGIOS DEL MUNDO 2014

Convoca: Fundación Comité Español de los Colegios del Mundo Unido
Descripción: 8 plazas con beca y 10 plazas de pago para estudiar los dos cursos de Bachillerato Internacional en los centros de esta organización.

Requisitos: poseer la nacionalidad española y estar cursando 4º de ESO o 1º de Bachillerato, tener buen expediente académico y conocimientos de inglés.

Plazo de solicitud: hasta el 24 de enero de 2014.

Más información: www.colegiosmundounido.es

BECAS BOGLIASCO PARA PROYECTOS ARTÍSTICOS

Convoca: Fundación Bogliasco (Génova).

Descripción: 50 becas de alojamiento y manutención para proyectos creativos o académicos avanzados en las artes y humanidades en Italia.

Personas destinatarias: proyectos que lleven a la consecución de un trabajo artístico, literario o académico, seguido de su publicación, exhibición o presentación pública.

Dotación: alojamiento y manutención durante la estancia.

Plazo de inscripción:
- Hasta el 15 de enero de 2014 para el semestre otoño-invierno.
- Hasta el 15 de abril de 2014 para el siguiente semestre.

Más información:
www.bfge.org/english/fellowships.cfm

BECAS DE EXCELENCIA EIFFEL 2014

Convoca: Gobierno de Francia, Ministerio de Asuntos Exteriores y Europeos; Campus France.

Objetivos:

- Atraer a los mejores estudiantes extranjeros a las instituciones educativas francesas.

- Formar a los futuros responsables políticos de los sectores público y privado.

Personas destinatarias: personas de nacionalidad no francesa, con conocimientos del idioma al nivel requerido del curso y con una edad máxima de 30 años para el nivel máster y de 35 para el doctorado.
Dotación: estudiantes de máster, 1.181 euros; estudiantes de postgrado, 1.400 euros.

Plazo de inscripción: hasta el 8 de enero de 2014.

Contacto: candidatures.eiffel@campus-france.org

Más información:
www.campusfrance.org/sites/default/files/ademecum_eiffel_2014-2015-uk.pdf

EMPLEO

BANCO PIN DEL TALENTO

El Gobierno de Navarra ha puesto a disposición de los empresarios interesados el "Banco PIN del Talento" con los primeros 61 perfiles y currículos de jóvenes navarros con formación académica y laboral internacional para su eventual contratación. Se trata de una base de datos para la búsqueda de profesionales con perfil internacional, integrada por los beneficiarios de distintas convocatorias de becas que organiza el Servicio de Proyección Internacional (Becas Navarra Máster, Prácticas Internacionales, Talento Internacional, becas para formación de técnicos en mercados exteriores, becas de prácticas en la Oficina de Gobierno de Navarra en Bruselas y Becas Fullbright). El acceso a este servicio es gratuito y se efectúa desde el blog del Plan Internacional de Navarra blogpin.navarra.es. Las empresas interesadas deberán darse de alta en el mismo.

La participación en el Banco PIN del Talento es voluntaria. El servicio de Proyección Internacional se puso en contacto con los candidatos ofreciéndoles la posibilidad de formar parte de él. Los interesados que aún no lo hayan hecho pueden hacerlo a través del 848 42 57 61 o en el correo talentopin@navarra.es.

Más información: <https://blogpin.es/>

PROGRAMA PASARELA: PRÁCTICAS PARA RECIÉN TITULADOS EN GRADO SUPERIOR DE FORMACIÓN PROFESIONAL

Convocante: Universidad Juan Carlos I y Fundación Universidad-Empresa.

Requisitos:

- Título superior de FP conseguido en los últimos 5 años.
- Menores de 30 años.
- No tener experiencia laboral relacionada con los estudios.

Dotación mensual: 700 euros.

Duración: 12 meses.

Plazo: finaliza el 31 de diciembre de 2013.

Contacto: Fundación Universidad Empresa Pedro Salinas, 11 Edificio anexo, 2ª planta 28043 Madrid. Tfnos.: 91 548 98 60 / 91 548 98 74. Email: mjlora@fue.es

Más información: www.fuenohaymas-queuna.com/0225_pasarela.asp

TU PRIMER TRABAJO EURES: "YOUR FIRST EURES JOB"

Es un proyecto piloto para dar apoyo financiero a jóvenes de 18 a 30 años en la búsqueda de empleo en un país de la UE distinto del de residencia y a empresas interesadas en la contratación de trabajadores jóvenes procedentes de otros países de la UE.

Requisitos:

Jóvenes: Tener entre 18 y 30 años / Estar inscritos como demandantes de empleo / Haber sido seleccionados en un proceso realizado por la Red EURES-España / Que el puesto de trabajo al que se va a incorporar se localice en la UE en un país distinto al de residencia.

Empresas: pequeñas y medianas empresas, con un máximo de 250 empleados, que puedan ofrecer contratos de trabajo de al menos 6 meses de duración para jóvenes.

Ayudas:

- A jóvenes: contribución a los gastos de viaje y dietas con motivo de la entrevista de selección / contribución a los gastos de desplazamiento a otro país de la UE si se obtiene un contrato de trabajo / cantidad variable dependiendo de la distancia

Más información: Centro de Atención al usuario: 901 11 99 99.

Email: tuprimerttrabajo@eures.es

PUBLICACIONES

GUÍA DE ACTUACIÓN CONTRA EL CIBERACOSO

Objetivo: protección de los menores en la red.

Más información: www.injuve.es/conviencia/guia-de-actuacion-contra-el-ciberacoso

NIÑOS HAURRAK

Fiesta de Navidad para poner punto final a un trimestre emocionante en la ludoteca

Los chicos y chicas que acuden a la ludoteca Tartalo el 20 de diciembre, viernes, participarán en la fiesta de Navidad, que comenzará a las cinco de la tarde y se prolongará hasta las siete. Primero, podrán presenciar el espectáculo de animación de Sergio Salinas "El pirata Sein", una historia teatral en la que niños y niñas jugarán al lado de títeres y máscaras, disfrutarán con canciones, bailes, paracaídas y cuentos, y se adentrarán en un mundo mágico donde todo es posible. A continuación, se ofrecerá la tradicional chocolatada. La fiesta pondrá fin a un trimestre en el que los chavales han aprendido a identificar y expresar las emociones a través de distintos juegos y talleres, tales como el reloj de las emociones, el panel de las normas, los corazones de



sentimientos, el collage de las emociones, el semáforo y un taller de relajación. Además, los días 25 de octubre y 29 de noviembre,

tuvieron lugar las habituales sesiones de cine con merienda, a las que asistió una media de 50 espectadores. ■

Urtarrilaren 8an itzuliko gara

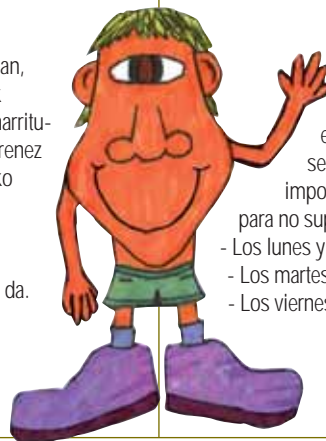
Urtarrilean ludoteka berriz ere zabalik izanen da; hilaren 8an, zehazki. Urteko lehen hiruhilekoan eginen diren jarduerak hezkidetzan izanen dute ardatz, hau da, berdintasunean oinarrituriko heziketa. Arratsaldean bi hezitzaile bakarrik arituko direnez (beste biak familientzako atsedenaldirerako zerbitzuaz arduratuko dira goizean), inoiz baino garrantzitsuagoa izanen da hizkuntza-ereduak errespetatzea gehienezko edukiera ez gaitzitzeko:

- Astelehen eta asteazkenetan, zerbitzua euskaraz ematen da.
- Astearte eta ostegunetan, gaztelaniaz.
- Ostiraletan, zerbitzua elebitan ematen da.

Volvemos el 8 de enero

En enero, la ludoteca abrirá de nuevo sus puertas el día 8. Las actividades del primer trimestre del año girarán en torno a la coeducación, esto es, la educación en igualdad. Como sólo habrá dos educadoras por las tardes (las otras dos atenderán el servicio de respiro familiar por la mañana), será más importante que nunca respetar los modelos lingüísticos

- para no superar el aforo máximo:
- Los lunes y miércoles, el servicio es en euskera.
 - Los martes y jueves, en castellano.
 - Los viernes, el servicio es bilingüe.



REVISTAS LIBROS FOLLETOS MATERIALES DIDÁCTICOS LOGOTIPOS PUBLICIDAD MULTIMEDIA WEB

heda
COMUNICACIONES S.L.

Lo hacemos fácil. Lo hacemos bien

NUEVA DIRECCIÓN Concejo de Ustárroz, 9 – 11 Trasera • 31016 Mendillorri - Pamplona

Tel: 948 13 67 66 • **Fax:** 948 14 82 46 • **e-mail:** info@heda.es • **web:** www.heda.es

10.550 euros para ONGDs

El Ayuntamiento destinará 10.550 euros a la realización de proyectos de cooperación al desarrollo en países en vías de desarrollo. Como en anteriores convocatorias, las ayudas están dirigidas a promocionar el desarrollo en los campos de la educación, salud, vivienda, defensa de los derechos humanos, promoción de personas excluidas, desarrollo de infraestructuras que beneficien a comunidades rurales o urbanas y que impliquen participación activa de las propias comunidades y de sus instancias representativas, sobre todo a nivel municipal, en su proposición, gestión y ejecución.

El plazo de presentación de proyectos finaliza el 16 de diciembre. ■

>> 10.550 euro GGKEentzat

Udalak 10.550 euro bideratuko ditu garapen bidean diren herrialdeetan garapenaren aldeko lankidetzaproiektuak egitera. Aurreko deialdietan bezala, laguntzek hainbat arlotan sustatu nahi dute garapena, hala nola hezkuntzan, osasunean, etxebizitzan, giza eskubideen defentsan, pertsona baztertuen sustapenean eta landa- edo hiri-eremuko herriendako azpiegitura onuragarrien arloan. Proiektuek, halaber, helburu izan behar dute hango herrien eta haien ordezkarien parte-hartzea eragitea (udalen parte-hartzea, batez ere) egitasmoak proposatu, kudeatu eta gauzatzeko.

Proiektuak aurkezteko epea abenduaren 16an bukatuko da.

El Servicio Social de Base organiza cuatro cursos

El Servicio Social de Base ha programado cuatro cursos. Dos de ellos, el de mozo/a de almacén y carretillero/a y el de grupo de apoyo al empleo, ya han finalizado; mientras que los otros dos, el curso para aprender a mover el currículum en Internet y el de Alzheimer, se están impartiendo actualmente.

Al curso "Mueve tu currículum en Internet", organizado por el Servicio Municipal de Empleo del Ayuntamiento, se han apuntado 15 personas que buscan sentar las bases para utilizar las tecnologías de la información y conocer las herramientas de las tecnologías y los recursos de Internet para la búsqueda de empleo.

En cuanto al taller de terapia ocupacional dirigido a personas diagnosticadas de enfermedad de Alzheimer y a sus familias y organizado en colaboración con el Centro de Salud, se han inscrito 13 personas. Su objetivo es favorecer la estimulación cognitiva a través de la realización de actividades lúdicas que faciliten la socialización y mejoren la autoestima de las personas, así como ofrecer un respiro a las

familias y garantizar un apoyo a través de pautas de manejo y orientación profesional. El curso se está desarrollando en la Casa de Cultura y finalizará en enero del próximo año.

CURSOS DE NOVIEMBRE

Tanto el curso de mozo/a de almacén y carretillero/a como el curso "grupo de apoyo al empleo" han sido organizados en colaboración con el equipo de Incorporación Sociolaboral. Al curso de mozo/a de almacén y carretillero/a se han apuntado 10 personas y al grupo de apoyo al empleo 13 jóvenes en desempleo y en riesgo de exclusión laboral.

>> Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak lau ikastaro antolatu ditu

Hona hemen ikastaroak: biltegiko morroia eta eskorga-gidaria; enplegua sustatzeko ikastaroa; curriculum Interneten mugitzen ikasteko ikastaroa; eta Alzheimer gaixotasunari buruzko ikastaroa.

El servicio de respiro familiar abrirá el 8 de enero

El servicio de atención infantil Respiro Familiar abrirá sus puertas al público el próximo 8 de enero en la ludoteca Tartalo (c/Santa Cruz 23 bajo) en horario de lunes a viernes de 10:00 a 12:00. El servicio, con 12 plazas disponibles, está dirigido a niños y niñas de entre 1 y 6 años empadronados en Zizur Mayor o Cendea de Zizur. Se ofertará en euskera y castellano y costará un euro. Las inscripciones deberán realizarse el lunes, martes y miércoles a través del 012 y el jueves se abonará el importe en la ludoteca, donde se hará efectiva la plaza. El viernes, las familias que se hayan quedado sin plaza, podrán llamar a la ludoteca para comprobar si han quedado vacantes.

Para dar a conocer el nuevo servicio, el Servicio Social de Base celebró unas Jornadas de Puertas Abiertas que se desarrollaron del 9 al 20 de diciembre.



Comida de gala para despedir el año

Tras el tradicional concierto ofrecido por la Banda de Música el pasado 11 de diciembre, el Club de Jubilados La Santa Cruz pondrá el broche de oro a un año lleno de actividades con una comida en el Hotel Blanca de Navarra que tendrá lugar el 29 de diciembre. Además, el club concluirá el año con la noticia de que su presidente, Carlos Gurucharri, ha sido elegido vocal del Consejo Navarro del Mayor para la Comarca de Pamplona. En cuanto a las actividades programadas para el último trimestre

del año, el pasado 21 de diciembre concluyó el campeonato de mus y de brisca. Jacinto Duca y Emeterio Guerendiain se proclamaron ganadores del campeonato de mus y Antonio Guerra y Javier Jorqui, subcampeones; mientras que las ganadoras del campeonato de brisca fueron Delia Álvarez de Eulate y Emilia Fernández y las subcampeonas, Felicitas Pascual y Mercedes Chavarria. Por otro lado, el viaje a Logroño, con visitas al Santuario de Nuestra Señora de Codés y el Monasterio de Azuelo, fue un éxito. Se

completaron dos autobuses de 53 plazas cada uno. También los cursos de yoga, relajación, alfabetización y cantoría registran una alta participación. La matrícula del de cantoría, que se imparte los miércoles por la tarde, continúa abierta. Con la llegada del nuevo año, el club celebrará la Asamblea General anual y está previsto un viaje etnográfico que con toda probabilidad tendrá como destino Segovia e incluirá alguna actividad relacionada con la matanza del cuto. ■



>> Erretiratuen elkartea: batzarra eta bidaiak 2014. urtearen hasieran

Urte berriarekin batera, elkarteak urteko Batzar Orokorra eginen du eta, horrez gain, etnografia-bidaia bat egitea aurreikusia dago, ziu-rrenera Segoviara, eta txerri-hiltze-arekin lotutako jardueraren batean parte hartuko dute.

Regala DEPORTE y SALUD

El Servicio de Deportes ofrece la posibilidad de regalar deporte y salud esta Navidad. A un precio muy ajustado, se pueden adquirir tarjetas regalo para uno o varios masajes, tres días de esquí de fondo en Belagua, dos meses de musculación, un abono a las instalaciones deportivas y una hora de actividad semanal hasta final de curso. ■



■ Oparitu kirola eta osasuna

Kirol Zerbitzuak kirola eta osasuna oparitzeko aukera ematen du Eguberrietan. Oso prezio doituari eros daitezke opari-txartelak masaje baterako edo hainbatetarako, Belaguan hiru egunez iraupen-eskian aritzeko, bi hilabetez muskulazioa lantzeko, kirol-instalazioetarako abonua eskuratzeko eta astean behingo ordubeteko jarduerara bat egiteko denboraldia bukatu arte.

1 masaje de 30 minutos para personas abonadas	15,00 €
1 bono de 10 masajes para personas abonadas	125,00 €
1 masaje de 30 minutos para personas NO abonadas	19,34 €
1 bono de 10 masajes para personas NO abonadas	168.40 €
2 meses de Musculación para mayores de 18 años abonad@s	15 €
3 días de esquí en Belagua para personas empadronadas (*)	Niñas y niños acompañad@s de 39 a 85 € según modalidad Personas adultas de 37 a 105 € según modalidad
1 abono instalaciones deportivas (cuota de entrada + semestre)	Según categorías, consultar 948 18 42 44
1 hora de actividad juvenil semanal durante un mes abonad@s	Desde 6,05 a 14,11 € según actividad
1 hora de actividad adulta semanal durante un mes abonad@s	Desde 7,56 a 17,14 € según actividad
1 hora de actividad juvenil semanal hasta final de curso abonad@s	Desde 30,05 a 70,11 € según actividad
1 hora de actividad adulta semanal hasta final de curso abonad@s	Desde 37,56 hasta 85,14 € según actividad

(*) Otros precios para personas NO empadronadas en Zizur Mayor

ATLETISMO

Buenos resultados de Ardoi en Juegos Deportivos



Los y las atletas de Ardoi participaron en la tercera jornada de Juegos Deportivos de Navarra el pasado 16 de noviembre. Destacaron las actuaciones de los juveniles Beñat Ezpeleta, primero en 800 metros lisos, Martín Arregui, vencedor en triple salto, Yaiza Sanz, segunda en 60 metros vallas y en triple, y Nerea Bermejo, cuarta en 60 metros vallas y quinta en triple. Más recientemente, Maitane Melero obtuvo un meritorio cuarto puesto en el cross Hiru Herri (en la imagen de la izquierda) y la misma atleta y Javier Nagore se proclamaron vencedores del cros de las Peñas de Tafalla.

>> Nafarroako Kirol Jokoak

Hirugarren jardunaldian (azaroaren 16a) hainbat kirolariek egindakoa da nabarmentzekoa: Beñat Ezpeleta lehena izan zen 800 m leunetan; Martín Arregui irabazlea izan zen jauzi hirukoitzean; laiza Sanz bigarrena izan zen 60 m hesidunetan eta hirukoitzean, eta Nerea Bermejo, laugarrena 60 metro hesidunetan, eta bosgarrena, hirukoitzean.

La campaña de esquí de fondo cumple 25 AÑOS

LA ACTIVIDAD DE ESQUÍ DE FONDO CELEBRA ESTE INVIERNO SU 25 ANIVERSARIO. DURANTE ESTOS AÑOS, DECENAS DE ZIZURTARRAS HAN APRENDIDO Y PRACTICADO ESTE DEPORTE EN LAS SALIDAS ORGANIZADAS A BELAGUA POR EL CLUB DE MONTAÑA ERRENIEGA Y EL PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES.



>> 25 urte bete ditu iraupen-eskiko kanpainak

25 urtean, dozenaka zizurtarrek ikasi dute kirol horretan eta pozik aritzen dira Erreniega Mendi Taldeak eta Kirol Patronatuak Belaguara antolatzen dituzten irteeretan.

Un grupo de aficionadas y aficionados a la montaña de Zizur Mayor fundaron en 1987 el Club de Montaña Erreniega - Ardoi Mendi-goizale Taldea. Durante sus dos primeras temporadas prepararon ascensiones, travesías y paseos por el monte. En 1989, coincidiendo con el despegue del esquí de fondo en el Pirineo navarro, esta cuadrilla de montañeras y montañeros propusieron al Patronato de Deportes realizar salidas organizadas para practicar esquí de fondo en Belagua los fines de semana. La idea fue bien acogida por el Patronato y todavía mejor por la población, que rápidamente se animó a participar en la campaña. La idea era sencilla. Desde el Club y el Patronato se ocupaban de organizar un autobús, alquilar material y con-

tratar los cursos. Cada participante solo tenía que inscribirse, probarse el material y disfrutar del esquí. Se organizaba un autobús los sábados y otro los domingos, para que las y los esquiadores pudieran elegir. En total eran cuatro salidas y, en caso de que las condiciones no lo permitieran, las salidas se posponían. Al principio, la mayoría de los esquiadores y esquiadoras eran principiantes, por lo que se ofrecieron cursos de iniciación, que posteriormente se ampliaron con cursos avanzados de esquí de fondo, skating, telemark y raquetas. Como explica Tote Fernández, miembro del Club Erreniega, "la mayoría de los participantes en las campañas de esquí han sido familias, además de alguna cuadrilla de jóvenes. Algunas personas empezaron de

críos con nosotros y hoy son monitores y monitoras de esquí de fondo en las pistas de Belagua".

NUEVOS MUNICIPIOS

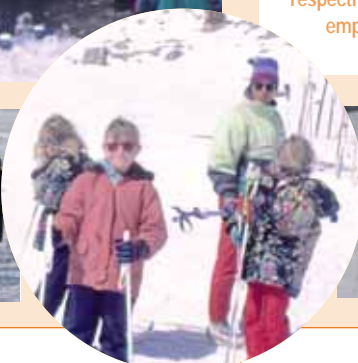
Con el tiempo, hubo varios ayuntamientos que se sumaron a la iniciativa, como los de Aranguren, Barañáin, Noáin y Huarte. De esta forma, se completaban cuatro autobuses cada fin de semana, que llegaron a realizar paradas en Barañáin, Huarte y Noáin. A juicio de Tote, dos fueron las claves de la buena acogida de esta actividad. Por una parte, el propio atractivo de este deporte, "una forma de disfrutar del monte, de hacer ejercicio en la naturaleza, menos masificado que el esquí alpino". Por otra parte, resalta la comodidad del autobús: "De esta forma te olvidas de los problemas

■ Campaña 2014

El 10 de diciembre (con esta revista en imprenta) estaba prevista la inscripción y prueba de material de la campaña de esquí de fondo 2014. Como el año pasado, se ofrecen tres días de actividad, los sábados 11, 18 y 25 de enero, o los domingos 12, 19 y 26 de enero. En caso de baja inscripción, la actividad se agrupará en la opción de los domingos.

Pueden tomar parte en la campaña las personas nacidas en el año 2007 y anteriores, tanto empadronadas como no empadronadas (éstas con tarifas superiores). Los menores de 16 años no acompañados de los padres deberán aportar un permiso familiar firmado y el compromiso de una persona adulta de ejercer la tutela en el viaje y la actividad.

Las personas participantes en la campaña pueden hacer uso únicamente del autobús o contratar también pista, alquiler de material y cursos de esquí de fondo, skating o raquetas. Los cursos se ofrecen en euskara y castellano. El coste de autobús, pista, alquiler de esquís y cursillo de cuatro horas para los tres días asciende a 105 euros para los adultos y 85 euros para los menores de 20 años (precios empadronados). El skating y las raquetas resultan algo más económicos, con 85 euros y 95 euros respectivamente para las personas empadronadas mayores de 20 años.



que supone el coche y además 'te obligas' a ir cuatro fines de semana. Habitualmente, salimos a las 8:00 de Zizur Mayor y llegamos a Belagua en torno a las 9:30. Para las 10:00, estamos en la zona de las pistas. A las 11:00 comienzan los cursos. Mientras unos aprenden a esquiar, otros pueden dar un paseo con raquetas, esquiar a su aire o quedarse en la cafetería. Hacia las tres, terminamos de esquiar y bajamos a Isaba. Allí las personas mayores comemos tranquilas y los críos tienen tiempo de jugar un rato. El autobús sale de vuelta a las 17:15 más o menos y, pasadas las siete de la tarde, estamos en Zizur Mayor".

Las nuevas tecnologías evitan hoy contratiempos de épocas pasadas. Gracias a los móviles y a las predic-

ciones meteorológicas más ajustadas, hoy no es preciso ir hasta Belagua para encontrarse con el puerto cerrado. El alquiler de material también resulta más sencillo. "Antes se alquilaba en Belagua y no en las pistas. Ahora, traemos el material para probar a Zizur antes de la campaña y las esquiadoras y esquiadores ya se encuentran preparado su equipo cuando llegan a Belagua".

Y LLEGÓ LA CRISIS

A pesar del interés de la población y de las facilidades existentes, la crisis se ha dejado sentir. El resto de ayuntamientos han ido abandonando la iniciativa y la demanda en Zizur Mayor ha disminuido. El Patronato de Deportes y el Club Erreniega

siguen apostando por la actividad. "El año pasado se redujo a tres salidas y se agruparon los domingos porque, aunque había gente apuntada en sábado y en domingo, no se podían formar grupos del mismo nivel para los cursos. Pensamos que era mejor continuar con la campaña, aunque fuera más modesta, porque si se pierde algo así después es muy difícil recuperarlo".

Tanto desde el Patronato como desde el Club de Montaña animan a los y las zizurtarras a aprovechar esta oportunidad de aprender y practicar esquí de fondo en salidas organizadas en autobús que parten desde Zizur Mayor, sin preocuparse del material ni los cursos. Muchas personas lo han probado ya y han repetido. ■



BALONMANO

Prometedor comienzo para el joven equipo de 2ª Nacional

El primer equipo de balonmano de Ardoi, que juega en 2ª Nacional, ha iniciado con buen pie la temporada y en el momento de escribir estas líneas se encontraba en tercera posición después de haber ganado seis de los nueve partidos disputados. Un comienzo prometedor si se tienen en cuenta las numerosas lesiones que ha sufrido la plantilla.

Uno de los puntos fuertes del equipo es su juventud, la ilusión que ponen los jugadores, junto al juego colectivo, otro de los aspectos destacados del conjunto. Con todo ello, el club y la afición confían en que el equipo finalice la

temporada en la parte media alta de la clasificación. Una tarea muy complicada, ya que el grupo en el que juega Ardoi está muy nivelado, de tal manera que el equipo es capaz de ganar a cualquiera, pero también de perder ante cualquier rival.

El resto de equipos de Ardoi de diferentes categorías va mejorando según lo esperado. Los infantiles masculinos están en buen momento y los alevines femenino y masculino y el benjamin mixto son los mejor clasificados. Por tanto, es probable que uno y otros proporcionen alegrías a la afición en el futuro. ■

PELOTA

Ardoi, en semifinales de Juegos Deportivos

Los pelotaris de Ardoi siguen cosechando buenos resultados. Los alevines Iosu Igoa y Diego Etxague y los infantiles Miguel Roldán y Fermín Arribillaga están disputando las semifinales de los Juegos Deportivos de Navarra, cuyas finales se disputarán el próximo 22 de diciembre. En el Torneo de la Rochapea celebrado recientemente, la pareja infantil formada por Fermín Arribillaga (Ardoi) e Iker Salaberria venció en la final a Arturo Barriola (Ardoi) y Pablo Cerdón; los veteranos Pedro García (de Zizur Mayor) y Arizaleta se proclamaron campeones frente a Zabalza y Eugi; y en categoría Senior 1º, Ibai Iriarte (Zizur Mayor) e Iraizoz ocuparon el segundo lugar al perder ante Bidan-Iturria.

Los pelotaris de Ardoi continúan disputando también los torneos del 4 y 1/2 de Estella, Sangüesa, Elizondo y Burlada y el Campeonato Goxua de Gartzaron. A ello hay que añadir que Bittor Barriola, pelotari de 16 años de Ardoi, está jugando el Campeonato Navarro sub 22 de mano individual en el trinquete de Mendillo-ri.



TORNEO DEL 4 Y 1/2 DE ZIZUR MAYOR

Por otra parte, el Club de Pelota Ardoi Pilota Elkarteak ya ha abierto el plazo de inscripciones para la edición 19 del Torneo del Cuatro y 1/2 de Zizur Mayor, que se disputará del 18 de enero al 15 de marzo. En él participarán pelotaris aficionados de La Rioja, Álava, Gipuzkoa, Bizkaia y Navarra desde 7 años hasta la categoría sénior. Cada categoría estará formada por 16 pelotaris del mismo año (no de dos años diferentes como suele ser habitual en estos torneos) y no habrá aplazamientos, por lo que los clubes tendrán la opción de sustituir a los pelotaris por otros de su misma edad. ■

>> Zizur Nagusiko Lau t´erdiko Txapelketa

Ardoi Pilota Elkarteak epea ireki du Zizur Nagusiko Lau t´erdiko Txapelketaren 19. edizioan izena emateko. Urtarrilaren 18tik 15era jokatu da eta Errioxa, Araba, Bizkai, Gipuzkoa eta Nafarroako pilotari afizionatuek parte hartuko dute 7 urtetik senior kategoriaraino. Categoría bakoitza urte bereko hamasei pilotariz osatua egonen da (ez bi urte desberdinekoak, holako txapelketetan ohi den bezala) eta ez da partidurik atzeratuko; klubek, beraz, aukera izanen dute pilotarien ordezkari izan behar beste batzuk jartzeko.



BALONCESTO

Foto de familia



■ Primeros en Liga EBA

En el ámbito deportivo, cabe destacar la buena marcha del equipo de Liga EBA Megacalzado Ardoi, que en momento escribir estas líneas no había perdido ningún partido y se encontraba en cabeza de la tabla empatado con Universidad de Valladolid. En lo que refiere a la organización, la Fundación ha renovado recientemente a sus patronos y a la Junta Directiva, que sigue presidida por José Contreras, con Xabier Azkarraga en la Vicepresidencia.

El pasado 17 de noviembre se presentaron en el polideportivo municipal los equipos de la Fundación Navarra Baloncesto Ardoi, antes del encuentro entre Megacalzado Ardoi y Ferrer Sport Center Santa María, que

finalizó con victoria para el equipo local. Durante el acto, se homenajeó también al médico del club, Jorge Fernández Prado, por su labor durante años. ■

FÚTBOL

I Torneo Juvenil Ardoi

Las instalaciones de El Pinar acogerán el próximo 4 de enero el I Torneo Juvenil Ardoi, en el que participará el equipo local de Liga Nacional Juvenil. Hasta el momento, han confirmado su participación los clubes Osasuna, Valvanera, Comillas y Ardoi, primeros clasificados de las ligas navarra y riojana. Los organizadores también han contactado con Real Sociedad, Zaragoza, Stadium Casa-blanca, Mirandés, Numancia y Alavés, que todavía no han confirmado su asistencia.

Además, Ardoi participará con sus equipos de campo en competiciones navideñas organizadas por otros clubes. El 23 de diciembre, una equipo de Segunda Infantil acudirá al Torneo de Barañáin; los días 3 y 4 de enero, un equipo de Fútbol 8 de último año tomará parte en el Torneo Ariznabarra; y otro Ardoi de la misma categoría disputará el 27 de diciembre el Torneo Fútbol 8 de Ordizia. ■



■ XIX Trofeo Ardoi de Navidad

La decimonovena edición del Trofeo Ardoi de fútbol sala para niños y niñas de 6 a 9 años se disputará los días 23, 24, 26 y 27 de diciembre en el polideportivo del Instituto y en el Polideportivo Municipal.

En fútbol txiki, están invitados los equipos Beriain, Bidezarra, Santa Luisa de Marillac, Gazte Berriak e Ikastola San Fermín. En fútbol federado, se ha cursado invitación a Gazte Berriak, Mutilvera, San Juan y Lagunak.

Las finales de las categorías 6, 7 y 8 años se disputarán el 24 de diciembre de 11:00 a 14:00; la final de 9 años el 27 de diciembre a partir de las 16:00, junto a las finales de fútbol federado categorías 8 y 9 años.

JUDO

Buena actuación en la Copa de Aragón

Los judokas de Ardoi cuajaron una buena actuación en la Copa de Aragón Cadete e Infantil, disputada los días 29 y 30 de noviembre en Zaragoza. En categoría Infantil, acudieron a la cita Fermín Sanz, Desiré Luis, Nerea Arzoz y Asier Hermoso, estos dos últimos oro y plata respectivamente. En categoría Cadete, participaron Ainhoa Santesteban, Iosu Millán, Javier Vega, Iñigo Santesteban, Pedro Ibarra, Mikel Piñar, Jon Andrés e Iraitz Medina. Ainhoa Santesteban obtuvo la medalla de plata y Mikel Piñar la de bronce, y todos sus compañeros ganaron algún combate. ■



CAMINO DE SANTIAGO

Visita del delegado de la Unión Europea para la Cooperación Internacional

El pasado mes de octubre el colegio Camino de Santiago recibió la visita del delegado de la Unión Europea para la Cooperación Internacional, que desarrolla su trabajo en Mauritania. José Javier Legarra Sádaba mantuvo un encuentro con alumnos de tercer ciclo para darles a conocer las condiciones de vida de la población mauritana y las características geográficas, climáticas y sociales del país. Para acercar a los escolares la realidad mauritana, mostró varios vídeos grabados por él mismo y sus colaboradores con imágenes propias de la cultura popular (vestido, juguetes...). Finalmente presentó el proyecto más inmediato que está desarrollando y que consiste en la construcción de una escuela para niños sordomudos mauritanos.



>> Ikastetxean bisitari izan da EBko Nazioarteko Lankidetzarako ordezkaria

José Javier Legarra Sádaba, zehazki, joan den urrian etorri zen ikastetxera. Europar Batasuneko Nazioarteko Lankidetzarako ordezkaria Mauritanian ari da lanean eta, gure ikastetxean, hirugarren zikloko ikasleekin bildu zen.

CAMINO DE SANTIAGO

Actividades en noviembre

Como en años anteriores, a lo largo del mes de noviembre se ha realizado el curso de inmersión lingüística en inglés en Lumbier para niños y niñas de 5º de Educación Primaria. Asimismo, el 15 de noviembre tuvo lugar una Feria del Libro en inglés para ofrecer a familias y profesorado la oportunidad de adquirir una gran variedad de libros para todos los gustos y edades (lectura, consulta, audiobooks, cuentos...) procedentes de EEUU y Reino Unido. Por otro lado, los alumnos y alumnas de 4º y 6º de Educación Primaria participaron en noviembre en el programa de educación que ha promovido el Ayuntamiento para, entre otros objetivos, eliminar el condicionamiento del sexo a la hora de construir la identidad. Asimismo, los escolares de tercer ciclo participaron en unas jornadas de Educación Vial, impartidas por la Policía Foral y la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona, para aprender las normas para viajar en autobús urbano de una manera correcta y divertida, y, por otro, para circular con seguridad, como usuarios de la bicicleta o como peatones, por las calles de una ciudad.

CAMINO DE SANTIAGO

Camino de Santiago vivió la fiesta de Halloween

El colegio Camino de Santiago celebró la fiesta de Halloween. Además de la decoración propia de la festividad, tanto en el edificio de Infantil como en el de Primaria, la Federación de APYMAS British-PAI organizó un concurso de dibujos, que se expusieron posteriormente en el vestíbulo principal del centro. Los tres ganadores de cada curso recibieron libros en inglés.

Ardui

PUBLICIDAD
948 13 67 66

ERRENIEGA Grupos cooperativos

El pasado curso Erreniega Ikastetxea puso en marcha el programa CA/AC "Cooperar para Aprender/ Aprender a Cooperar", dirigido al alumnado de segundo ciclo. Se trata de un programa que gira en torno a la diversidad y cuyo objetivo es convertir la escuela en un lugar en el que los escolares puedan aprender, crecer y desarrollarse junto a alumnos y alumnas diferentes.

Tras las positivas valoraciones realizadas por padres y madres, alumnado y profesorado, el colegio ha vuelto a apostar por este programa que, entre otros beneficios, mejora las relaciones y el ambiente en clase y provoca un incremento de la motivación, seguridad y autoestima del grupo, además de posibilitar la solución de muchas dudas de manera conjunta y mejorar los resultados de los exámenes.

Los grupos cooperativos de alumnos y alumnas diversos/as trabajan tres aspectos fundamentales: el aprendizaje en grupo, la participación y la cooperación. El sistema elegido es el de trabajo individual (reflexión personal), trabajo por parejas (compartiendo ideas) y trabajo en grupo (ayudando a quien lo necesite).

ERRENIEGA Haur Hezkuntzako material berria

Haur Hezkuntzako irakasleek, joan den ikasturtean, hobekuntza-proiektu bat atera zuten aurrera hiru eta sei urte bitarteko ikasleentzat. Izan ere, laguntza-gela bat moldatu dute, hau da, lasaitasunezko eta dibertsiozko gune bat da, saiakuntzak egiteko eta manipulazioari eskainia. Gela, azken finean, alternatiba bat da eguneroko eskoletarako; hortik heldu zaio erakargarritasun nagusia, eta ikasleei aukera ematen die egunero erabiltzen ez dituzten materialekin eta espazioekin lan egiteko. Horrek ikasleengan motibazio handiagoa eragiten du. Laguntza-gelan erakuntzarako txoko bat dago eta, era berean, ikerkuntzari eta zientziari buruzko hainbat tailer egiten dira.



CATALINA DE FOIX Celebración de Halloween y otros programas educativos

Los alumnos y alumnas del colegio Catalina de Foix celebraron la fiesta de Halloween con un concurso de dibujos organizado por la Federación de APYMAS British-PAI. Los ganadores recibieron un lote de libros en inglés y un diploma. Uno de los vencedores, Xabier Redín (2º Primaria), resultó ganador absoluto en la categoría de 1er ciclo de Primaria y recibió un lote de libros extra en el festival de Halloween que tuvo lugar el 26 de octubre en Pamplona. Varios de los dibujos presentados se colocaron en la cristalera del centro educativo. Asimismo, a lo largo del trimestre se han realizado diversos programas, como el de "Fomento de la Fruta", impulsado por el Gobierno de Navarra para potenciar la alimentación saludable, el "Programa de coeducación del Ayuntamiento" para trabajar el principio de igualdad entre niños y niñas, o los programas de fomento de la lectura, ocio saludable y actividades artísticas y culturales.

CATALINA DE FOIX Encuentro con el castaño

Dentro de las actividades organizadas para trabajar el tema del otoño, los niños y niñas de Educación Infantil tuvieron un encuentro con el castaño, que acudió al colegio para explicar a los más pequeños aspectos relacionados con el oficio y las propiedades de las castañas. La visita concluyó con una degustación de castañas.



Fiare

Banca ética / Banku etikoa

Zure interesa, geurea

Compartimos tu interés

navarra@proyectofiare.com - Tlf: 944 153 496

Campana de captación de capital social

Sozietate-kapitala batzeko kanpaina



www.fiare.org

Promueven/ Sustatzaileak



SE LUCHA CONTRA LA POBREZA Y LA EXCLUSIÓN SOCIAL. KORTZAZARAKO KONTRAKO SARRA.



red de economía alternativa y solidaria
renontza alternatiboa eta erabiltzaileentzako sarrak



IES ZIZUR MAYOR

Propuesta solidaria basada en la integración

Por segundo año consecutivo, el IES Zizur BHI ha puesto en marcha un proyecto solidario de recogida de alimentos para el Sáhara que, al mismo tiempo, busca la integración del alumnado de UCE (Necesidades Educativas Especiales).

Este año la campaña solidaria quiere hacer especial hincapié en el carácter integrador del programa. Por eso el lema elegido ha sido “Mirando a través, descubriendo personas”/ “Haratago begiratu, hurkoa ezagutu”. El objetivo es profundizar en la idea de que todos somos diferentes y que esa diferencia enriquece. Al igual que el pasado curso, los protagonistas del proyecto son Pablo Ordoyo, Iñaki Echauri, Julen Antimasberes e Iván Alejandro Drissi, que en noviembre visitaron las clases para informar a sus compañeros de la campaña y que a lo largo de diciembre se están encargando de recoger alimentos en el patio. A Pablo las reuniones con los alumnos es la fase que más le gusta. “Me gusta mucho ir por las clases. Cuando terminamos la exposición nos aplauden. Además, te sientes bien porque ayudas a la gente”. Julen, en cambio, es más tímido. “A mí me da vergüenza, pero quiero ayudar”. Iñaki recuerda entusiasmado la experiencia del año pasado. “La gente nos conoce. Con Dani e Itziar hicimos una fiesta. Hemos hecho cuadrilla”. También para Iván Alejandro las visitas a las clases son divertidas. “Les damos una fotocopia con todos los alimentos que pueden donar”.

AYUDANTES MOTIVADOS

Para llevar a cabo su tarea, Pablo, Iñaki, Julen e Iván Alejandro han contado con la colaboración de unos ayudantes excepcionales: sus compañeros de 1º de Bachiller, entre ellos, Óscar Martínez y David Mendioroz. “Estamos orgullosos de recoger el testigo del año pasado, conocíamos a los chavales de vista pero no habíamos tratado con ellos”, comenta Óscar. Por su parte, David valora que el proyecto sirva para fomentar la integración. “No están muy integrados y, a veces, no quieren salir al patio. Creo que con esta iniciativa podemos ayudarlos a integrarse, especialmente a los dos chicos nuevos. Además, también ayudamos a las



escuelas del Sáhara”.

Quienes conocen bien el proyecto son Janire Larraizar, June Sanz, Iker Erviti y Nerea Larriu. Este año cursan 2º de Bachiller y el año pasado participaron en la recogida de alimentos para los campamentos del Tindouf. Reconocen que hasta la campaña no se habían relacionado con los alumnos de UCE. “En el patio no hablábamos con ellos, pero tras la experiencia del año pasado nos saludamos en la calle”. También destacan su ilusión. “Ponen mucho empeño en lo que hacen y siempre están contentos, contagian la positividad a todos los que les rodean”. Los alumnos y alumnas de 2º de ESO, entre ellos Ane Valencia y Jesús Irisarri, también se han implicado en el proyecto respondiendo a las cartas que recibieron de escolares saharauis en las que les contaban su día a día. El programa “Mirando a través, descubriendo personas”/ “Haratago begiratu, hurkoa ezagutu”, que este año ha estado dirigido por la profesora Clara Salanueva, ha contado con la participación de las profesoras de UCE Nati Domingo, Laura Elizondo y Laura Rodríguez y la colaboración de profesoras de euskera de 2º de ESO. ■

>> Integrazioa oinarri duen elkartasunezko proposamena

Bigarren urtez jarraian, Zizur BHIk abian jarri du elikagaiak bildu eta Saharara bidaltzeko egitasmoa, baina aldi berean beste xede bat ere badu: hezkuntza premia bereziak dituzten ikasleen integrazioa. Elkartasunezko ekimen honek, aurretik, programaren xede integratzailea azpimarratu nahi du. Hori dela-eta, lelo hau aukeratu dute: “Haratago begiratu, hurkoa ezagutu”. Denok desberdinak garelako ideia sakontzea da helburua, eta desberdintasun hori aberasgarria zaigula.

IES ZIZUR BHI
Otras actividades complementarias

A lo largo del primer trimestre del curso se han realizado diferentes actividades complementarias (teatro, baile, cuentacuentos...), entre ellas, la actuación que ofreció al alumnado que está cursando 1º de Bachillerato Científico el grupo de monologuistas científicos para la divulgación de la ciencia de una forma divertida, The Big Van Theory. El espectáculo, en el que intervinieron cinco científicos procedentes de diferentes puntos de España, tuvo lugar el pasado día 8 de noviembre en la sala Vázquez Montalbán del instituto. La actividad fue todo un éxito, ya que tanto el alumnado como los monologuistas disfrutaron y a su vez aprendieron mucho.



IES ZIZUR BHI
Segundo premio de Buenas prácticas coeducativas en centros escolares de Navarra

El IES ZIZUR BHI ha recibido el 2º Premio "Buenas prácticas coeducativas en centros escolares de Navarra" 2013. Estos premios tienen como objetivo reconocer públicamente aquellos proyectos didácticos o acciones puntuales promovidos y desarrollados para integrar la coeducación durante el curso escolar 2012-2013. El proyecto realizado durante el curso pasado, que a su vez es fruto del trabajo que se está llevando a cabo en los últimos años, ha obtenido una grata recompensa. A lo largo del presente curso el instituto seguirá trabajando el tema de la coeducación con la misma ilusión que hasta ahora.

IES ZIZUR BHI
Clubes de lectura en castellano y en euskera

El club de lectura en castellano ha arrancado este curso con más participantes que nunca. Un grupo de treinta profesores y profesoras se reúnen, dialogan, comparten ideas y sensaciones una vez al mes sobre un libro que eligen previamente. Hasta ahora han analizado los libros "Las voces bajas", de Manuel Rivas; "El Baile", de Irène Némirovsky; y "La invención de Hugo", de Brian Selznick. Además, este curso ha arrancado el club de lectura del alumnado. Los primeros lunes de cada mes, una veintena de alumnos y alumnas de ESO y Bachillerato se reúnen durante el

recreo. Su primera actividad ha sido bautizada como "El otoño de Los Juegos del Hambre", y ya han compartido opiniones sobre la trilogía de Suzanne Collins y sobre las dos películas que se han hecho basadas en las novelas. Por otro lado, también ha comenzado el club de lectura en euskera que reúne una vez al mes en la biblioteca de Zizur Mayor a alumnos y alumnas, padres y madres y profesorado. Este trimestre se ha analizado, entre otros, el libro de Juan Mari Irigoien "Ipuin batean bezala". La convocatoria está abierta a todas las personas interesadas.

>> Irakurketa klubak

Hil bakoitzeko lehen astelehenetan, DBH eta Batxilergoko hogeiren bat ikasle biltzen dira jostaldian. Orain arte, iritziak trukatu dituzte Suzanne Collins idazleak idatzitako "Los Juegos del Hambre" trilogiaz, bai eta eleberrri horietan oinarrituriko bi filmez ere.

Nuevo taller de espalda en enero

El Centro de Salud ha organizado un taller de espalda para la segunda quincena de enero. Se realizará una única sesión de dos horas y media de duración en horario de mañana. El objetivo de este curso es procurar los conocimientos necesarios para prevenir, tratar o minimizar los factores que influyen en esta patología, que es una de las que más bajas laborales o problemas de actividad en el ámbito doméstico provoca.

Las personas interesadas pueden apuntarse directamente en el Servicio de Admisión, desde donde se les avisará unos días antes del inicio del taller. Si por alguna circunstancia la persona inscrita no pudiera acudir, es conveniente que se ponga en contacto con el Centro de Salud para notificarlo y poder recibir información de los próximos talleres.



economía solidaria

ALBERGUE DE BEIRE | ELKARTE | EMPRESA Y SOLIDARIDAD | EUROLAN | FIARE BANCA ÉTICA FISC | GAZTELAN | GIZAKIA-HERRITAR / PARÍS 365 | HEGOAK | INSERLANTXO | INVESTIC JOSENEA | LANDARE | MEDICUS MUNDI | MUGARIK GABE | OCSI SECRETARIADO GITANO-NABUT | SETEM | TIERRA | TRAPEROS DE EMAÚS | VISUALIZA.INFO

www.economiasolidaria.org/entidades/reasnavarra





**No te quedes fuera, con tu
Carné Joven Financiero accederás
a ventajas especiales**

Si tienes entre 14 y 30 años, tienes el Carné Joven Financiero. Un carné que funciona como una tarjeta de débito y que, además, te ofrece descuentos en viajes, ocio, compras y ¡mucho más!



Solicítalo en cualquier
oficina de "la Caixa"
o infórmate en
www.lkxa.com

